Juan Díaz Canales • Rubén Pellejero
CORTO MALTESE
Equatoria
d'après Hugo Pratt
casterman

Onder de middernachtzon
De Kelten
De Helvetiërs
Fabel van Venetië
Corto Maltese in Siberië
Het gouden huis van Samarkand
De jeugd
Equatoria
In het teken van de steenbok
De Ethiopiërs
Altijd maar verder
De ballade van de zilte zee
Mū, het verzonken continent
Argentijnse tango
STANFORD'S
NEW LIBRARY CHART
OF THE
WORLD
1913

CORTO MALTESE

Aan José Torres, voor zijn grote hulp bij het schetswerk van de boten, treinen, huizen, wapens, enzovoort.
En aan mijn dochter Sonia (Sasa) voor haar technische medewerking aan de inkleuring.
Rubén Pellejero

De vertalingen van de dichtregels van K.P. Kavafis werden geciteerd uit:
K.P. Kavafis, Gedichten, vert. door Hans Warren en Mario Molegraaf, uitgeverij Bert Bakker, Amsterdam, 2002

www.casterman.com

© 2017 Cong S.A., Suisse
CORTO MALTESE® & HUGO PRATT™ © Cong S.A., Suisse
© 2017, Casterman

Kaart op de schutbladen © Bibliothèque nationale de France

Vertaling: Lies Lavrijsen
Handlettering: Frits Jonker

ISBN: 978-90-303-7248-6
Depotnummer: D.2017/0053/435
L.10ENPN001021.N001

Rechten van vertaling en reproductie voor alle landen voorbehouden.
Niets uit deze uitgave mag worden verveelvoudigd en/of openbaar gemaakt,
door middel van druk, fotokopie, microfilm of op welke andere wijze ook
zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de uitgever.

Juan Díaz Canales • Rubén Pellejero

Corto Maltese

naar Hugo Pratt

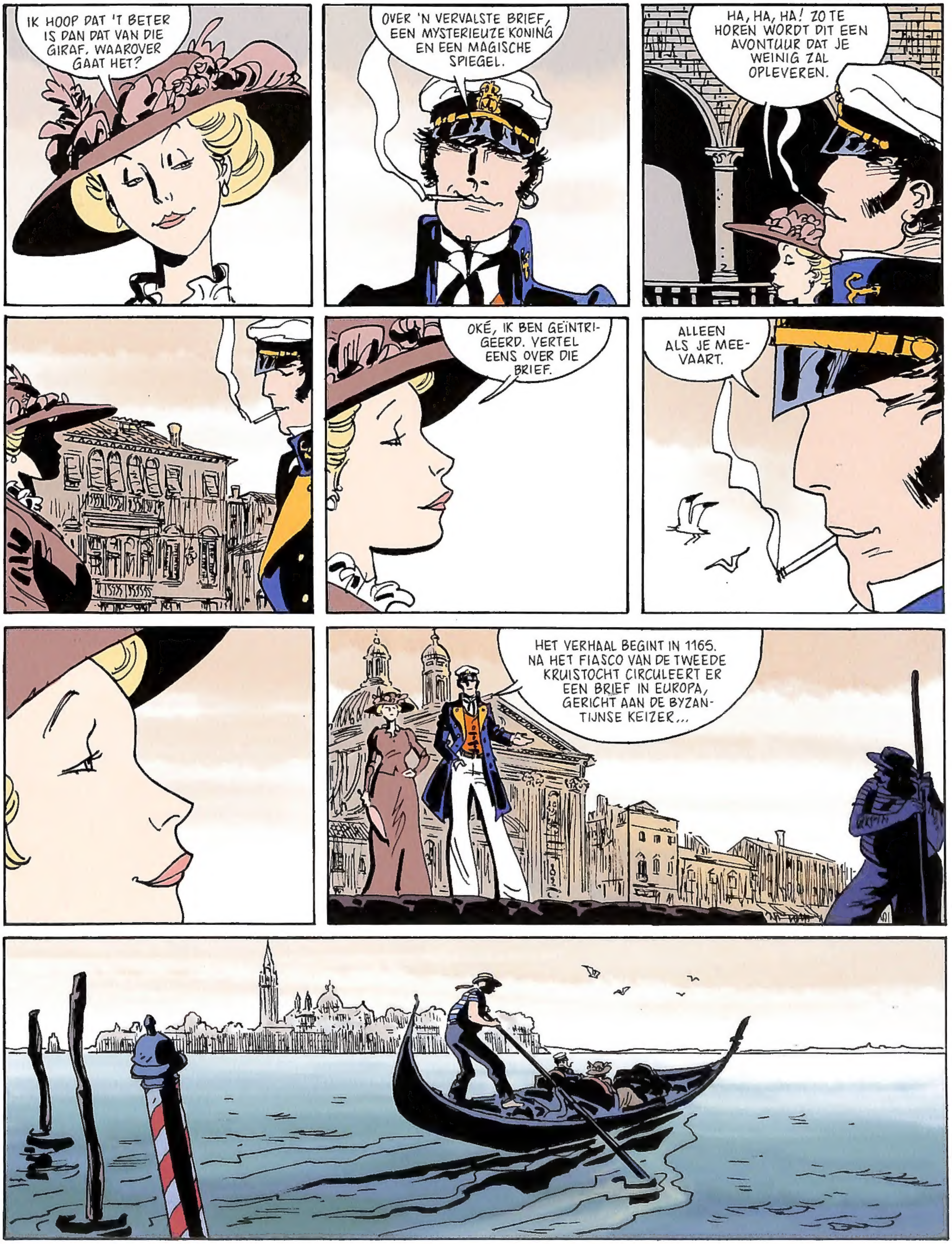
Equatoria

Tekeningen & inkleuring: **Rubén Pellejero**
Scenario: **Juan Díaz Canales**

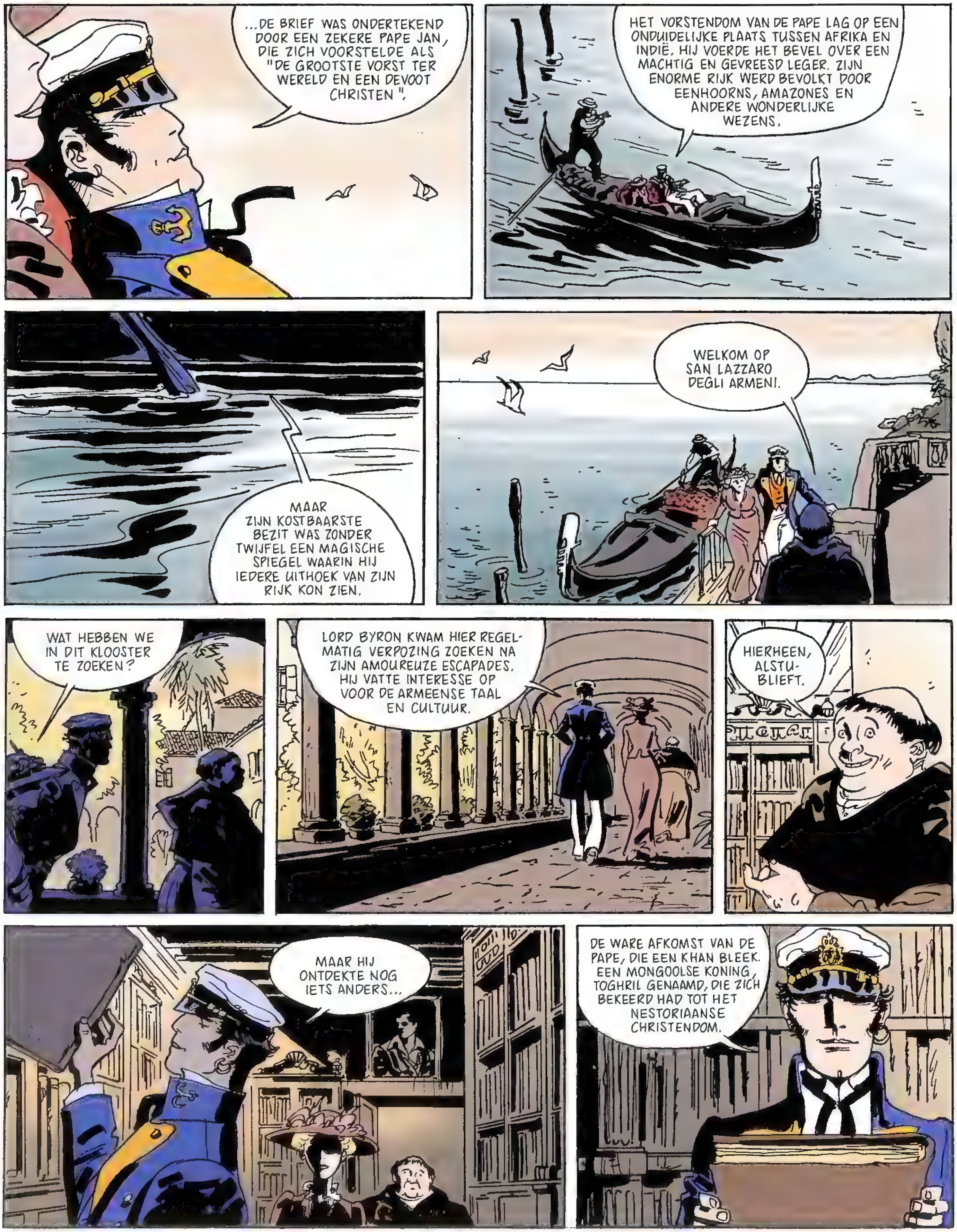
casterman

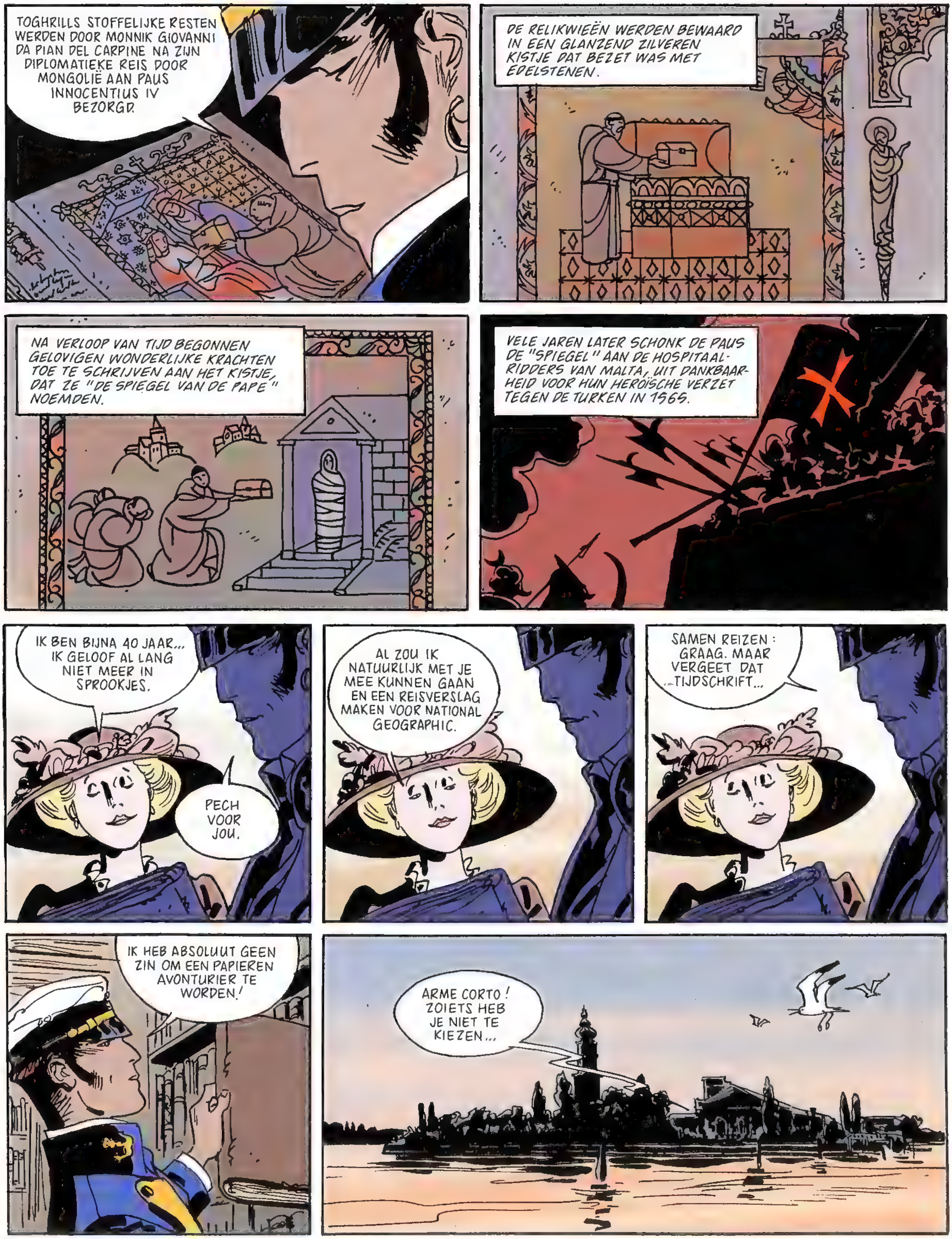
ER WAS EENS EEN ENGELSE SCHRIJVER - EEN LORD EN DICHTER BOVENDIEN - DIE BEKEND STOND OM ZIJN TALENT EN LIEDERLIJKHEID.
HIJ WOONDE HIJ IN EEN ITALIAANS PALAZZO, OMRINGD DOOR MINARESSEN, BEDIENDEN EN DIEREN.
DE GASTEN VAN DE EXCENTRIEKE SCHRIJVER VERMAAKTEN ZICH MET ZIJN HONDEN, KATTEN, ROOFVOGELS EN ZELFS EEN BEER.
MAAR DE STER VAN IEDER FEEST WAS ONGETWIJFELD ZIJN PRACHTIGE GIRAF, DIE HIJ MET JUWELEN LIET TOOIEN.
CRACK! CRACK!
NIET SCHIETEN!
ALS JULLIE HEM DODEN BEN IK GERUÏNEERD!
CRACK!
CORTO, IK SNAP NIET WAAROM JE ME DAT BIZARRE VERHAAL NU VERTELT.

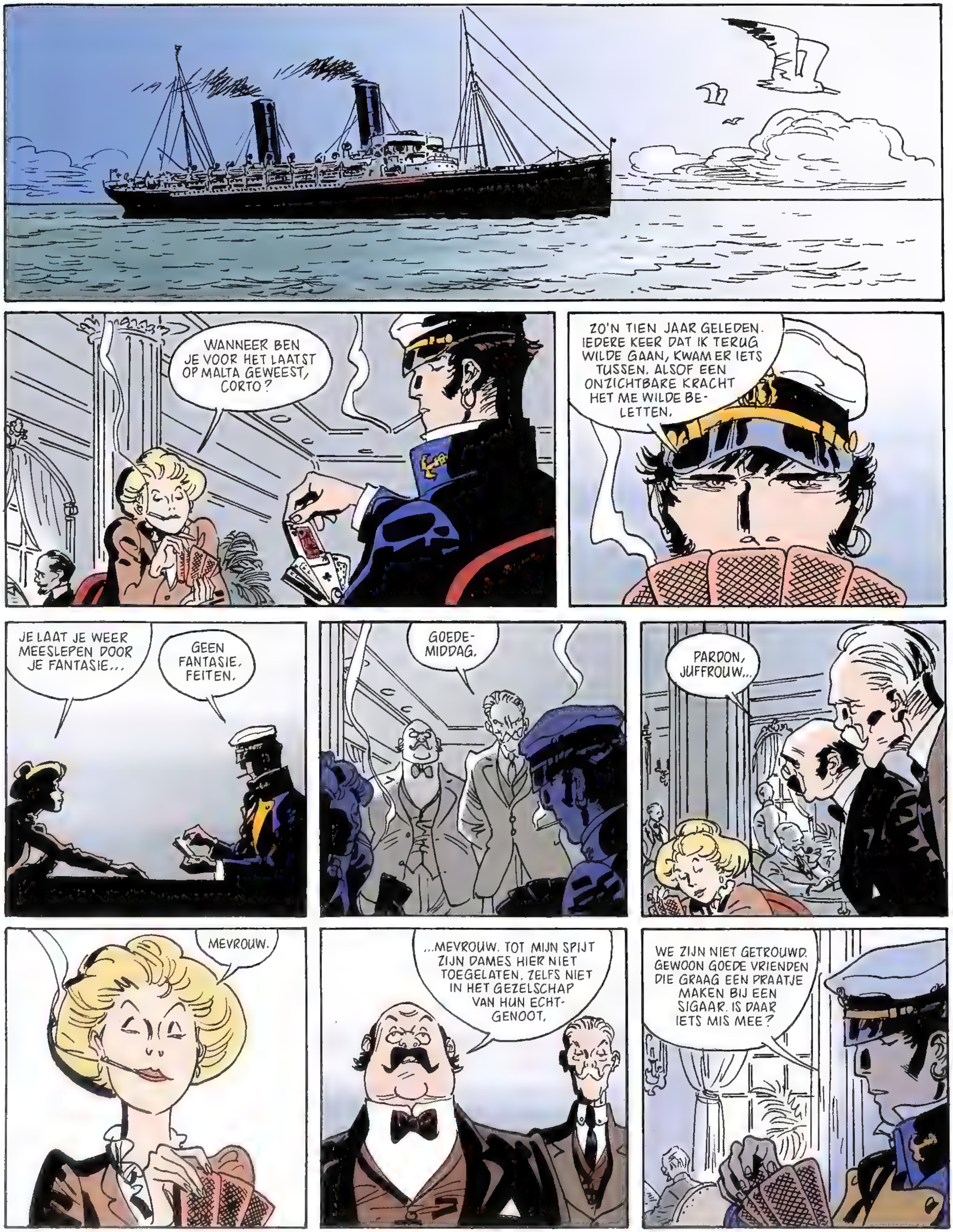
IK VERTELDE HET NIET AAN JOU, AÏDA, MAAR AAN DE GIRAF. HIJ VINDT HET VAST INTERESSANT DAT EEN VAN ZIJN VOOROUDERS BIJ LORD BYRON WOONDE.
VOLGENS MIJ VINDT HIJ ONTKOMEN AAN DE CARABINIERI VEEL INTERESSANTER DAN JOUW VERHAALTJES.
CRACK!
CRACK!
IK VRAAG ME AF HOE HIJ HIER KOMT, ZO VER VAN HUIS.
MISSCHIEN WAS HIJ OP ZOEK NAAR EEN WIJFJE. VENETIË HEEFT 'N GOEDE REPUTATIE OP AMOUREUS GEBIED.
TROUWENS, IN DEZE STRAAT WOONDE BYRON MET EEN VAN ZIJN MINARESSEN...
...OP LUTTELE METERS VAN DE KLEERMAKERIJ VAN HAAR MAN, DIE IRONISCH GENOEG "IL CORNO" HEETTE.
PISCINA DE FREZZARIA
IK GELOOF NOOIT DAT JE HIER BENT OM HET LIEFDESLEVEN VAN BYRON UIT TE SPITTEN. WAT BRENGT JE EIGENLIJK NAAR VENETIË?
EEN VERHAAL.

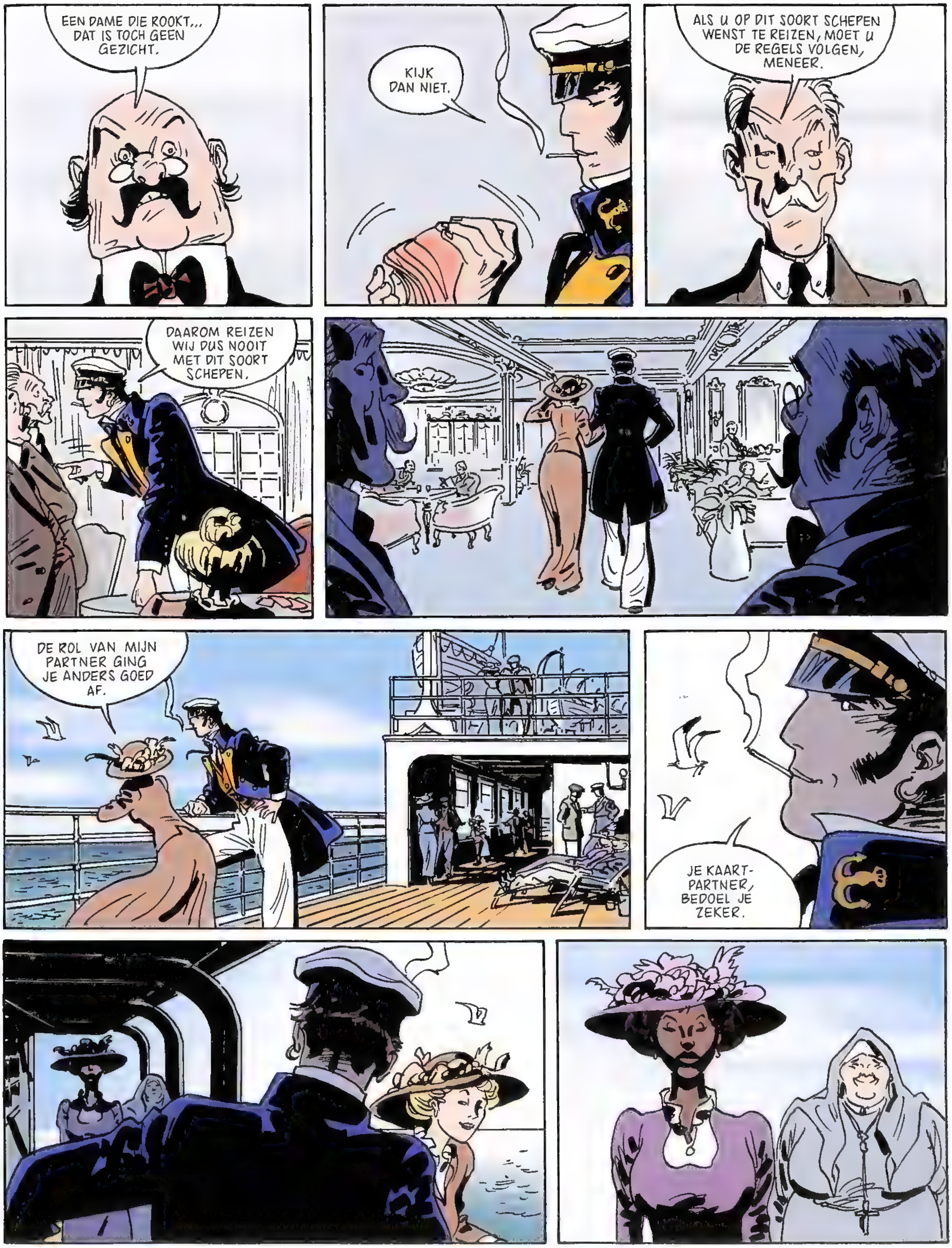


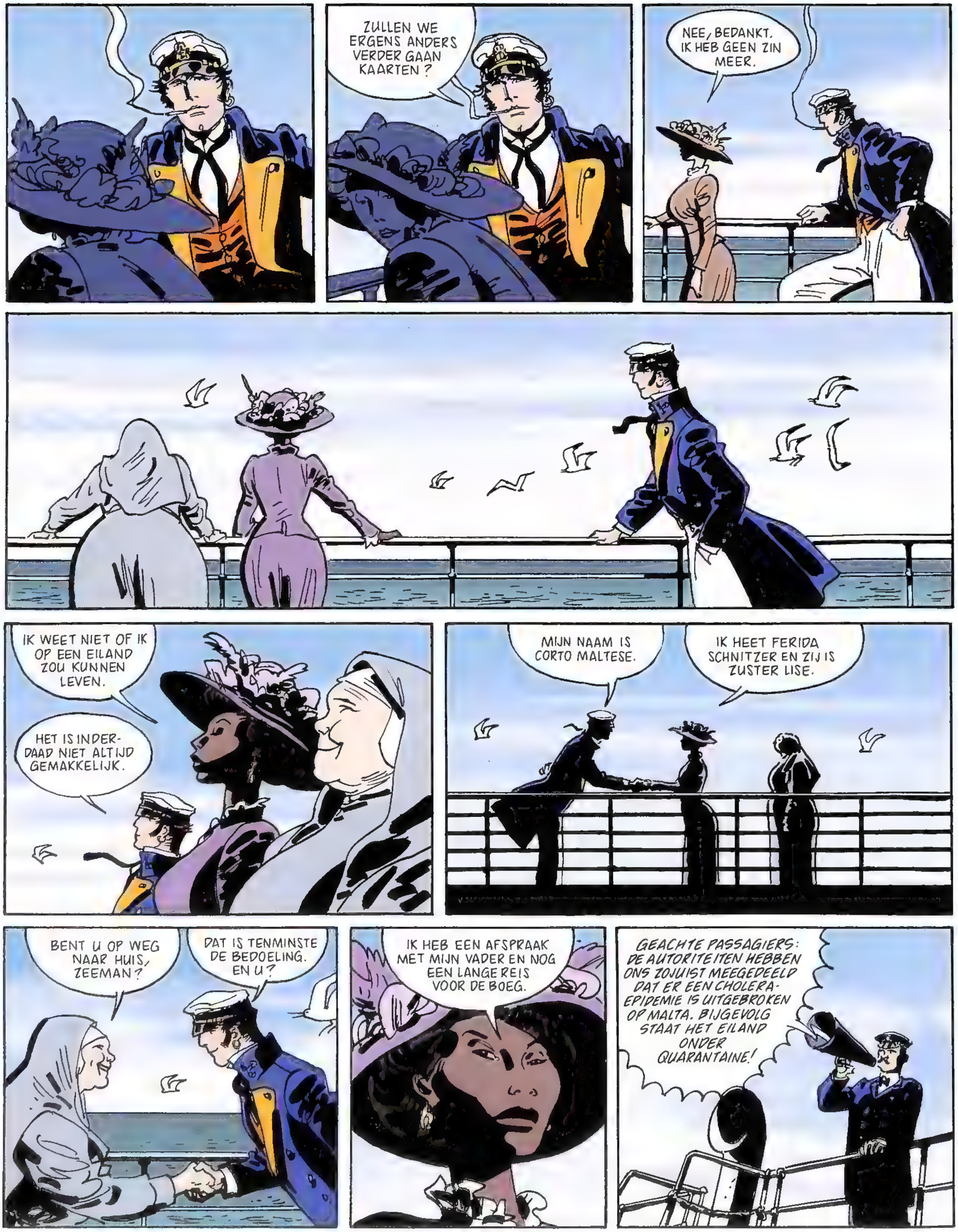
IK HOOP DAT 'T BETER IS DAN DAT VAN DIE GIRAF. WAAROVER GAAT HET?
OVER 'N VERVALSTE BRIEF, EEN MYSTERIEUZE KONING EN EEN MAGISCHE SPIEGEL.
HA, HA, HA! ZO TE HOREN WORDT DIT EEN AVONTUUR DAT JE WEINIG ZAL OPLEVEREN.
OKÉ, IK BEN GEÏNTRIGEERD. VERTEL EENS OVER DIE BRIEF.
ALLEEN ALS JE MEEVAART.
HET VERHAAL BEGINT IN 1165. NA HET FIASCO VAN DE TWEEDE KRUISTOCHT CIRCULEERT ER EEN BRIEF IN EUROPA, GERICHT AAN DE BYZANTIJNSE KEIZER...

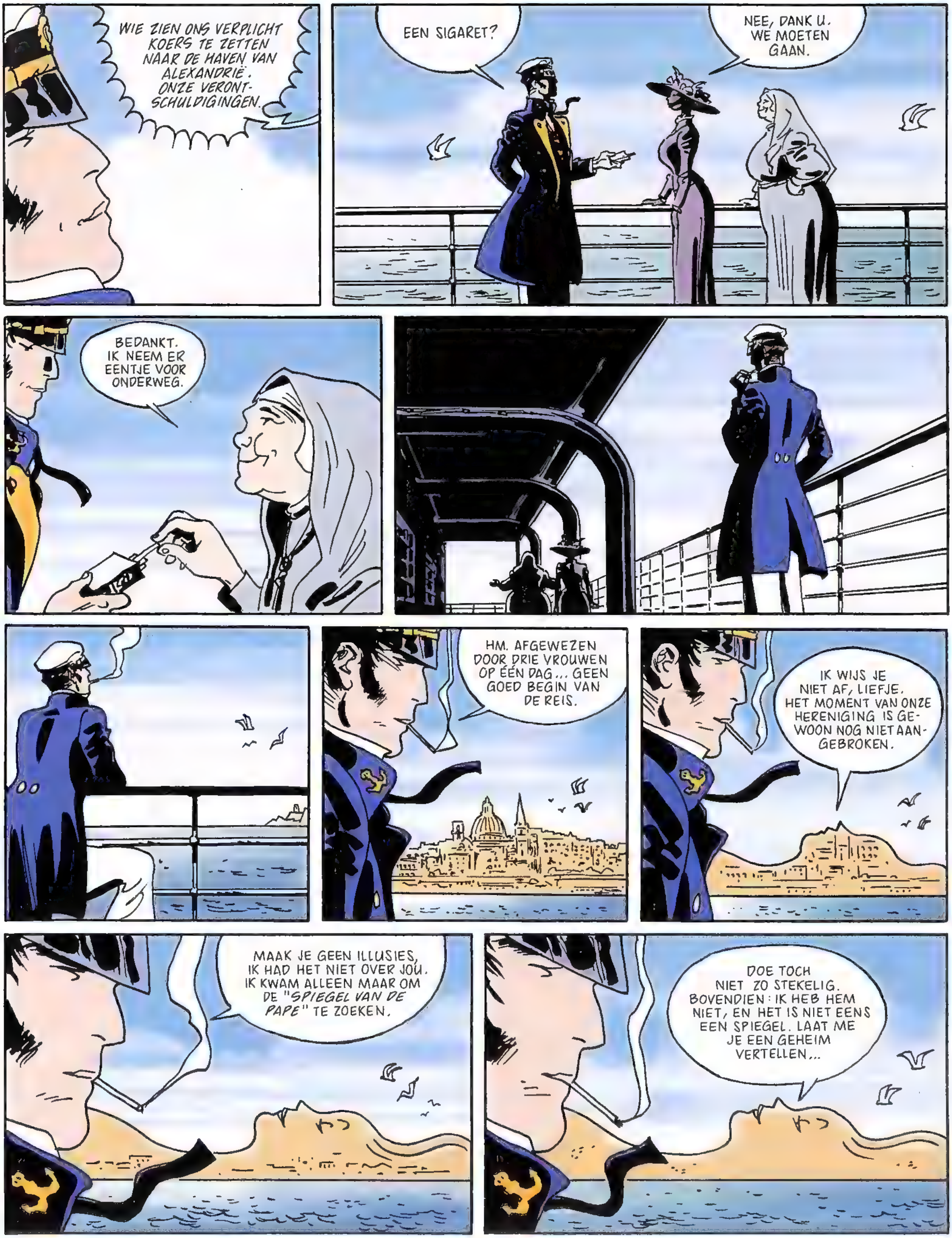

...DE BRIEF WAS ONDERTEKEND DOOR EEN ZEKERE PAPE JAN, DIE ZICH VOORSTELDE ALS "DE GROOTSTE VORST TER WERELD EN EEN DEVOOT CHRISTEN".
HET VORSTENDOM VAN DE PAPE LAG OP EEN ONDUIDELIJKE PLAATS TUSSEN AFRIKA EN INDIË. HIJ VOERDE HET BEVEL OVER EEN MACHTIG EN GEVREESD LEGER. ZIJN ENORME RIJK WERD BEVOLKT DOOR EENHOORNS, AMAZONES EN ANDERE WONDERLIJKE WEZENS.
MAAR ZIJN KOSTBAARSTE BEZIT WAS ZONDER TWIJFEL EEN MAGISCHE SPIEGEL WAARIN HIJ IEDERE UITHOEK VAN ZIJN RIJK KON ZIEN.
WELKOM OP SAN LAZZARO DEGLI ARMENI.
WAT HEBBEN WE IN DIT KLOOSTER TE ZOEKEN?
LORD BYRON KWAM HIER REGELMATIG VERPOZING ZOEKEN NA ZIJN AMOUREUZE ESCAPADES. HIJ VATTE INTERESSE OP VOOR DE ARMEENSE TAAL EN CULTUUR.
HIERHEEN, ALSTUBLIEFT.
MAAR HIJ ONTDEKTE NOG IETS ANDERS...
DE WARE AFKOMST VAN DE PAPE, DIE EEN KHAN BLEEK. EEN MONGOOLSE KONING, TOGHRIL GENAAMD, DIE ZICH BEKEERD HAD TOT HET NESTORIAANSE CHRISTENDOM.

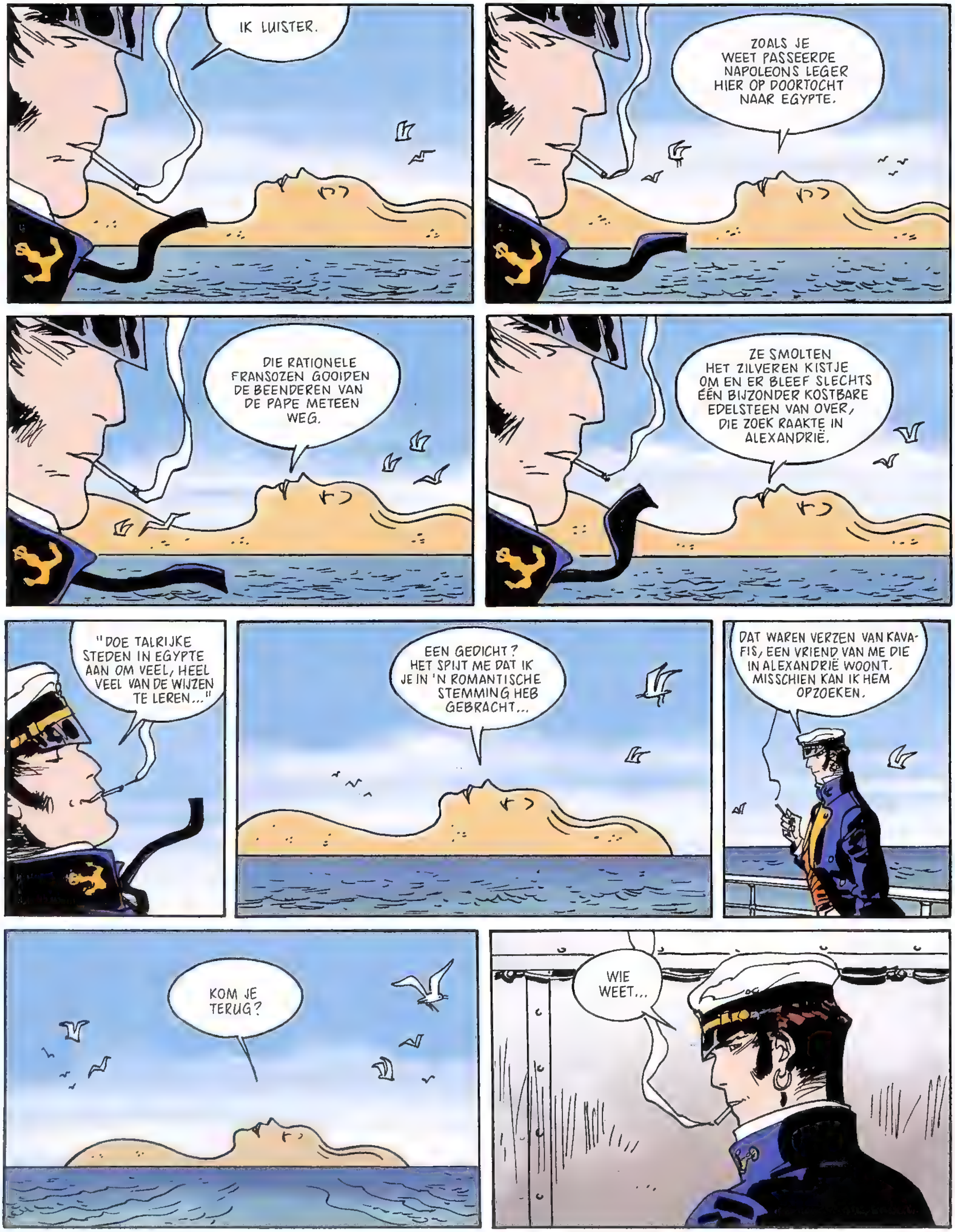

TOGHRILLS STOFFELIJKE RESTEN WERDEN DOOR MONNIK GIOVANNI DA PIAN DEL CARPINE NA ZIJN DIPLOMATIEKE REIS DOOR MONGOLIË AAN PAUS INNOCENTIUS IV BEZORGD.
DE RELIKWIEËN WERDEN BEWAARD IN EEN GLANZEND ZILVEREN KISTJE DAT BEZET WAS MET EDELSTENEN.
NA VERLOOP VAN TIJD BEGONNEN GELOVIGEN WONDERLIJKE KRACHTEN TOE TE SCHRIJVEN AAN HET KISTJE, DAT ZE "DE SPIEGEL VAN DE PAPE" NOEMDEN.
VELE JAREN LATER SCHONK DE PAUS DE "SPIEGEL" AAN DE HOSPITAALRIDDERS VAN MALTA, UIT DANKBAARHEID VOOR HUN HEROÏSCHE VERZET TEGEN DE TURKEN IN 1565.
IK BEN BIJNA 40 JAAR... IK GELOOF AL LANG NIET MEER IN SPROOKJES.
PECH VOOR JOU.
AL ZOU IK NATUURLIJK MET JE MEE KUNNEN GAAN EN EEN REISVERSLAG MAKEN VOOR NATIONAL GEOGRAPHIC.
SAMEN REIZEN: GRAAG. MAAR VERGEET DAT ...TIJDSCHRIFT...
IK HEB ABSOLUUT GEEN ZIN OM EEN PAPIEREN AVONTURIER TE WORDEN!
ARME CORTO! ZOIETS HEB JE NIET TE KIEZEN...

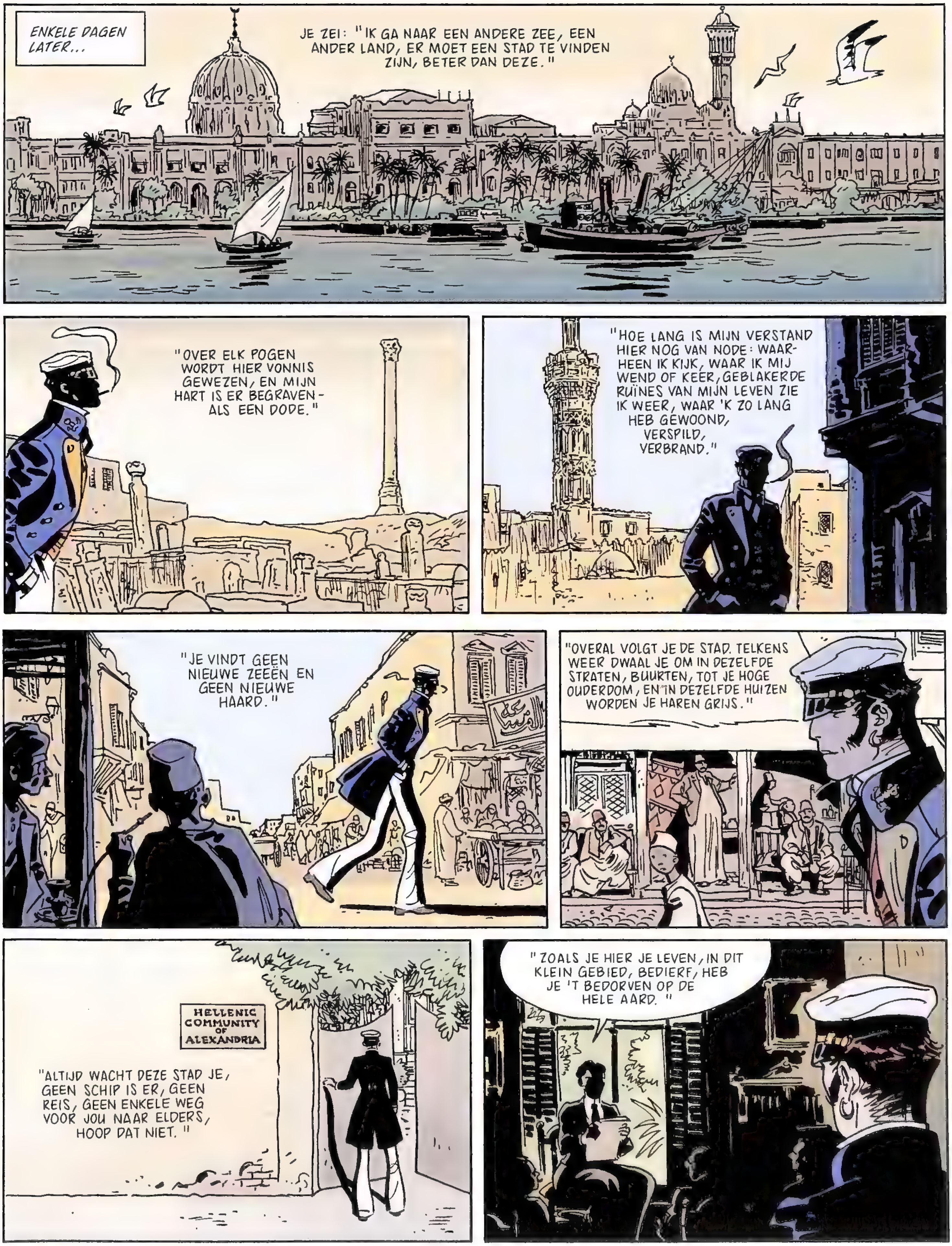

WANNEER BEN JE VOOR HET LAATST OP MALTA GEWEEST, CORTO?
ZO'N TIEN JAAR GELEDEN. IEDERE KEER DAT IK TERUG WILDE GAAN, KWAM ER IETS TUSSEN. ALSOF EEN ONZICHTBARE KRACHT HET ME WILDE BE-LETTEN.
JE LAAT JE WEER MEESLEPEN DOOR JE FANTASIE...
GEEN FANTASIE. FEITEN.
GOEDE-MIDDAG.
PARDON, JUFFROUW...
MEVROUW.
...MEVROUW. TOT MIJN SPIJT ZIJN DAMES HIER NIET TOEGELATEN. ZELFS NIET IN HET GEZELSCHAP VAN HUN ECHT-GENOOT.
WE ZIJN NIET GETROUWD. GEWOON GOEDE VRIENDEN DIE GRAAG EEN PRAATJE MAKEN BIJ EEN SIGAAR. IS DAAR IETS MIS MEE?


EEN DAME DIE ROOKT... DAT IS TOCH GEEN GEZICHT.
KIJK DAN NIET.
ALS U OP DIT SOORT SCHEPEN WENST TE REIZEN, MOET U DE REGELS VOLGEN, MENEER.
DAAROM REIZEN WIJ DUS NOOIT MET DIT SOORT SCHEPEN.
DE ROL VAN MIJN PARTNER GING JE ANDERS GOED AF.
JE KAART-PARTNER, BEDOEL JE ZEKER.

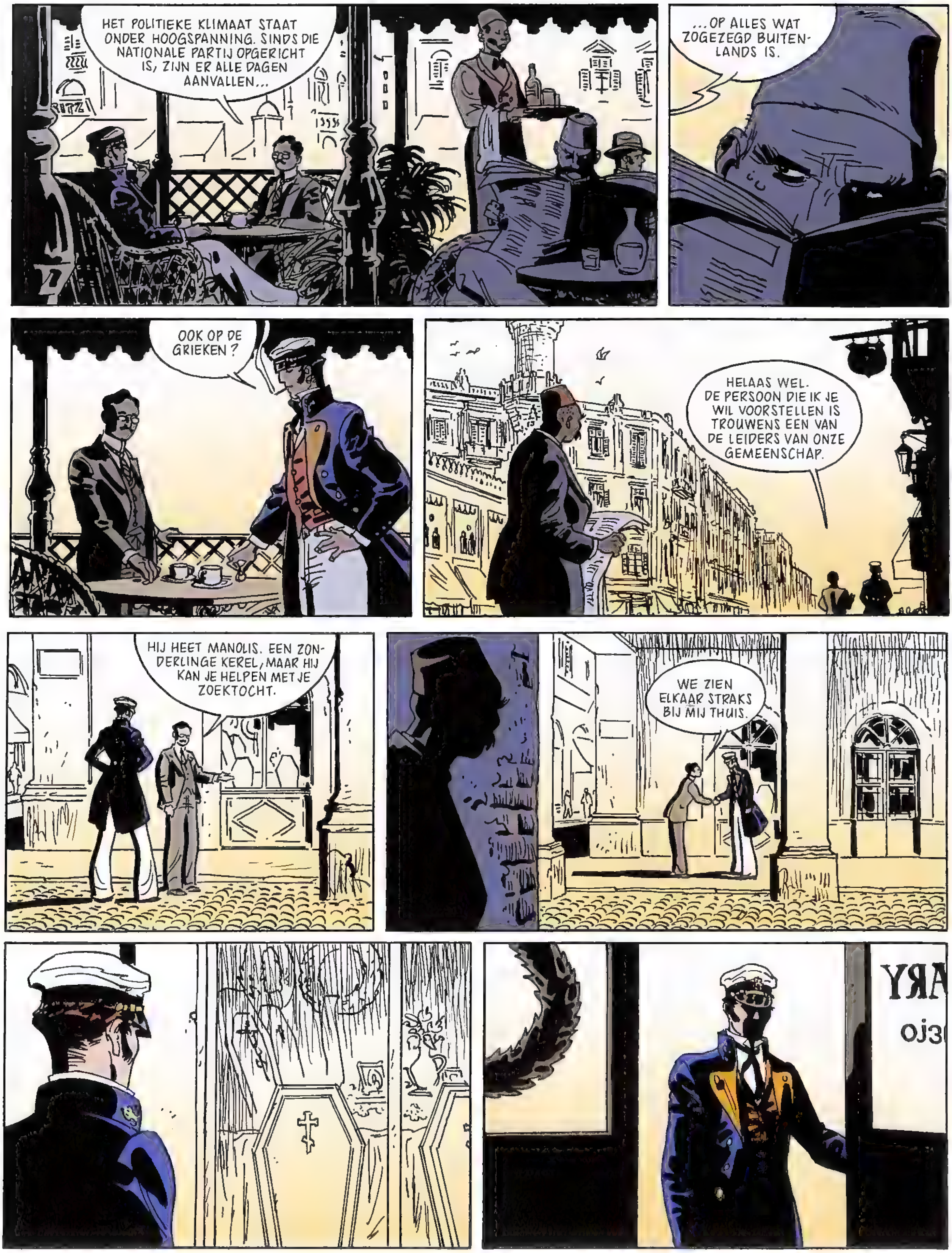

ZULLEN WE ERGENS ANDERS VERDER GAAN KAARTEN?
NEE, BEDANKT. IK HEB GEEN ZIN MEER.
IK WEET NIET OF IK OP EEN EILAND ZOU KUNNEN LEVEN.
HET IS INDERDAAD NIET ALTIJD GEMAKKELIJK.
MIJN NAAM IS CORTO MALTESE.
IK HEET FERIDA SCHNITZER EN ZIJ IS ZUSTER LISE.
BENT U OP WEG NAAR HUIS, ZEEMAN?
DAT IS TENMINSTE DE BEDOELING. EN U?
IK HEB EEN AFSPRAAK MET MIJN VADER EN NOG EEN LANGE REIS VOOR DE BOEG.
GEACHTE PASSAGIERS: DE AUTORITEITEN HEBBEN ONS ZOJUIST MEEGEDEELD DAT ER EEN CHOLERA-EPIDEMIE IS UITGEBROKEN OP MALTA. BIJGEVOLG STAAT HET EILAND ONDER QUARANTAINE!

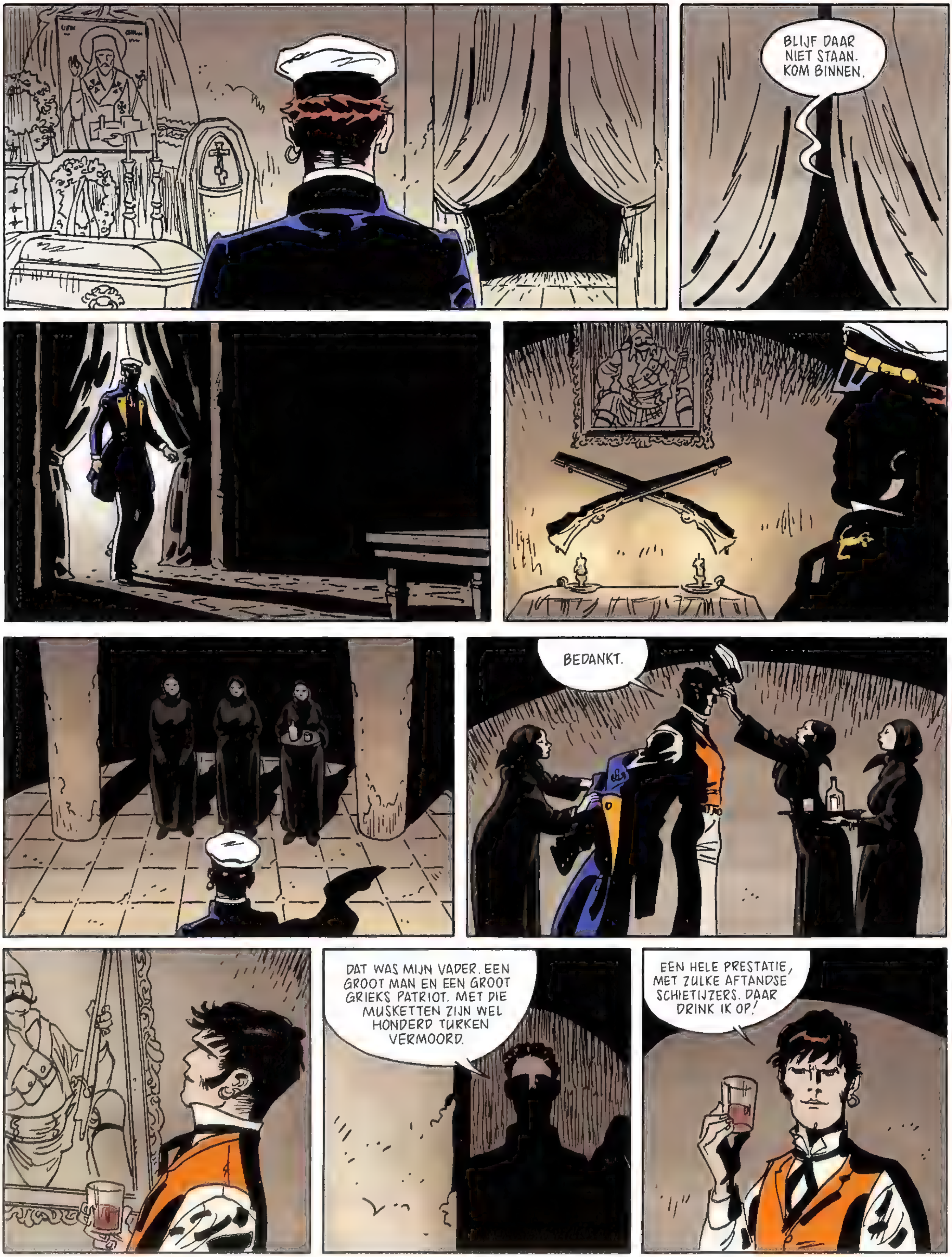

WIE ZIEN ONS VERPLICHT KOERS TE ZETTEN NAAR DE HAVEN VAN ALEXANDRIË. ONZE VERONTSCHULDIGINGEN.
EEN SIGARET?
NEE, DANK U. WE MOETEN GAAN.
BEDANKT. IK NEEM ER EENTJE VOOR ONDERWEG.
HM. AFGEWEZEN DOOR DRIE VROUWEN OP ÉÉN DAG... GEEN GOED BEGIN VAN DE REIS.
IK WIJS JE NIET AF, LIEFJE. HET MOMENT VAN ONZE HERENIGING IS GEWOON NOG NIET AANGEBROKEN.
MAAK JE GEEN ILLUSIES, IK HAD HET NIET OVER JOU. IK KWAM ALLEEN MAAR OM DE "SPIEGEL VAN DE PAPE" TE ZOEKEN.
DOE TOCH NIET ZO STEKELIG. BOVENDIEN: IK HEB HEM NIET, EN HET IS NIET EENS EEN SPIEGEL. LAAT ME JE EEN GEHEIM VERTELLEN...


IK LUISTER.
ZOALS JE WEET PASSEERDE NAPOLEONS LEGER HIER OP DOORTOCHT NAAR EGYPTE.
DIE RATIONELE FRANSOZEN GOOIDEN DE BEENDEREN VAN DE PAPE METEEN WEG.
ZE SMOLTEN HET ZILVEREN KISTJE OM EN ER BLEEF SLECHTS ÉÉN BIJZONDER KOSTBARE EDELSTEEN VAN OVER, DIE ZOEK RAAKTE IN ALEXANDRIË.
"DOE TALRIJKE STEDEN IN EGYPTE AAN OM VEEL, HEEL VEEL VAN DE WIJZEN TE LEREN..."
EEN GEDICHT? HET SPIJT ME DAT IK JE IN 'N ROMANTISCHE STEMMING HEB GEBRACHT...
DAT WAREN VERZEN VAN KAVAFIS, EEN VRIEND VAN ME DIE IN ALEXANDRIË WOONT. MISSCHIEN KAN IK HEM OPZOEKEN.
KOM JE TERUG?
WIE WEET...


ENKELE DAGEN LATER...
JE ZEI: "IK GA NAAR EEN ANDERE ZEE, EEN ANDER LAND, ER MOET EEN STAD TE VINDEN ZIJN, BETER DAN DEZE."
"OVER ELK POGEN WORDT HIER VONNIS GEWEZEN, EN MIJN HART IS ER BEGRAVEN - ALS EEN DODE."
"HOE LANG IS MIJN VERSTAND HIER NOG VAN NODE: WAARHEEN IK KIJK, WAAR IK MIJ WEND OF KEER, GEBLAKERDE RUÏNES VAN MIJN LEVEN ZIE IK WEER, WAAR 'K ZO LANG HEB GEWOOND, VERSPILD, VERBRAND."
"JE VINDT GEEN NIEUWE ZEEËN EN GEEN NIEUWE HAARD."
"OVERAL VOLGT JE DE STAD. TELKENS WEER DWAAL JE OM IN DEZELFDE STRATEN, BUURTEN, TOT JE HOGE OUDERDOM, EN IN DEZELFDE HUIZEN WORDEN JE HAREN GRIJS."
HELLENIC COMMUNITY OF ALEXANDRIA
"ALTIJD WACHT DEZE STAD JE, GEEN SCHIP IS ER, GEEN REIS, GEEN ENKELE WEG VOOR JOU NAAR ELDERS, HOOP DAT NIET."
"ZOALS JE HIER JE LEVEN, IN DIT KLEIN GEBIED, BEDIERF, HEB JE 'T BEDORVEN OP DE HELE AARD."

BRAVO!
SUBLIEM!
WANNEER PUBLICEER JE DIE GEDICHTEN NU EENS, KONSTANTINOS?
O, DAAR IS GEEN HAAST BIJ.
IK KOM GOED ROND MET MIJN LOON ALS AMBTENAAR. IK KAN JE ZELFS IETS TE DRINKEN AANBIEDEN. KOM!
WAAROM IS AÏDA NIET MEEGEKOMEN?
ZE GING LIEVER DIE HOGE PIEF INTERVIEWEN DIE MOEDERTJE ENGELAND GESTUURD HEEFT.
WINSTON CHURCHILL? ZIJN BEZOEK KOMT HOOGST ONGELEGEN GEZIEN DE HEERSENDE STEMMING IN EGYPTE.


HET POLITIEKE KLIMAAT STAAT ONDER HOOGSPANNING. SINDS DIE NATIONALE PARTIJ OPGERICHT IS, ZIJN ER ALLE DAGEN AANVALLEN...
...OP ALLES WAT ZOGEZEGD BUITENLANDS IS.
OOK OP DE GRIEKEN?
HELAAS WEL. DE PERSOON DIE IK JE WIL VOORSTELLEN IS TROUWENS EEN VAN DE LEIDERS VAN ONZE GEMEENSCHAP.
HIJ HEET MANOLIS. EEN ZONDERLINGE KEREL, MAAR HIJ KAN JE HELPEN MET JE ZOEKTOCHT.
WE ZIEN ELKAAR STRAKS BIJ MIJ THUIS.


BLIJF DAAR NIET STAAN. KOM BINNEN.
BEDANKT.
DAT WAS MIJN VADER. EEN GROOT MAN EN EEN GROOT GRIEKS PATRIOT. MET DIE MUSKETTEN ZIJN WEL HONDERD TURKEN VERMOORD.
EEN HELE PRESTATIE, MET ZULKE AFTANDSE SCHIETIJZERS. DAAR DRINK IK OP!

LACH NIET. U BENT BIJZONDER ONEERBIEDIG.
JE IN HET DONKER VERSTOPPEN IS ANDERS OOK NIET ERG BELEEFD.
IK MOET VOORZICHTIG ZIJN. DE VIJAND IS OVERAL. IK WEET NIET AAN WELKE KANT U STAAT.
IK OOK NIET. IK HEB GEEN TIJD EN GEEN ZIN GEHAD OM ME ER-IN TE VERDIEPEN. IK BEN HIER ALLEEN MAAR OMDAT 'N VRIEND ZEI DAT U ME "DE SPIEGEL VAN DE PAPE" KON HELPEN VINDEN.
DAT IS EEN MISVERSTAND. IK HELP ALLEEN MIJN GRIEKSE BROEDERS. IK VERTROUW NIEMAND ANDERS.
DAT ZEIDEN ZE IN TROJE OOK, EN KIJK HOE DAT AFGELOPEN IS.
UW GEVOEL VOOR HUMOR BEVALT ME NIET.
UW WIJN MIJ OOK NIET.
...NIKS AAN TE DOEN.

CRASH
TUMP!
?!
SOCK!

WAT WAS DAT?
TWEE AANHANGERS VAN DE NATIONALE PARTIJ. ZE OVERVALLEN WEL VAKER AMBTENAREN ZOALS IK.
MET WELK DOEL?
ZE ZOEKEN DOCUMENTEN DIE DE REGERING IN DISKREDIET BRENGEN...
'NS ZIEN OF ZE GEWAPEND ZIJN, VOORDAT ZE BIJKOMEN...
ZO TE ZIEN HADDEN ONZE VRIENDEN STRAKS NOG ANDERE PLANNEN.
DAT IS DE ROUTE VAN HET DEFILÉ...
?!
WIE IS DAT?

LIEVE VRIENDIN, IN HET OPENBAAR MOET JE NOOIT OVER SEKS, POLITIEK OF GODSDIENST PRATEN.
ALS EEN POLITICUS AL NIET MEER OVER POLITIEK WIL PRATEN, WIE DAN WEL?
O, DE MENSEN DOEN NIETS LIEVER. HIER IN EGYPTE HEB JE BIJVOORBEELD EEN BEWEGING VAN FANATIEKE NATIONALISTEN DIE ONGEMEEN POPULAIR AAN 'T WORDEN IS.
MISSCHIEN ZIJN ZE NIET TE SPREKEN OVER DE BRITSE BEZETTING. VINDT U NIET DAT ER EEN VERSCHIL IS TUSSEN LEGITIEM VERZET EN FANATISME?
JAZEKER. KIJK, EEN FANATICUS IS IEMAND DIE NIET VAN GEDACHTEN KAN VERANDEREN EN NIET VAN ONDERWERP WIL VERANDEREN.
DAT IS GEEN ANTWOORD OP MIJN VRAAG.
IK VIND DAT U EEN BEETJE DOORDRAMT, JUFFROUW TREAT. UW ONDERWERP UITPUTTEND BEHANDELEN IS ÉÉN DING, MAAR UW GESPREKSPARTNER...
IN ALLE EERLIJKHEID, IK WORD OOK EEN BEETJE MOE VAN DIE WOORDSPELLETJES VAN U...
BANG!

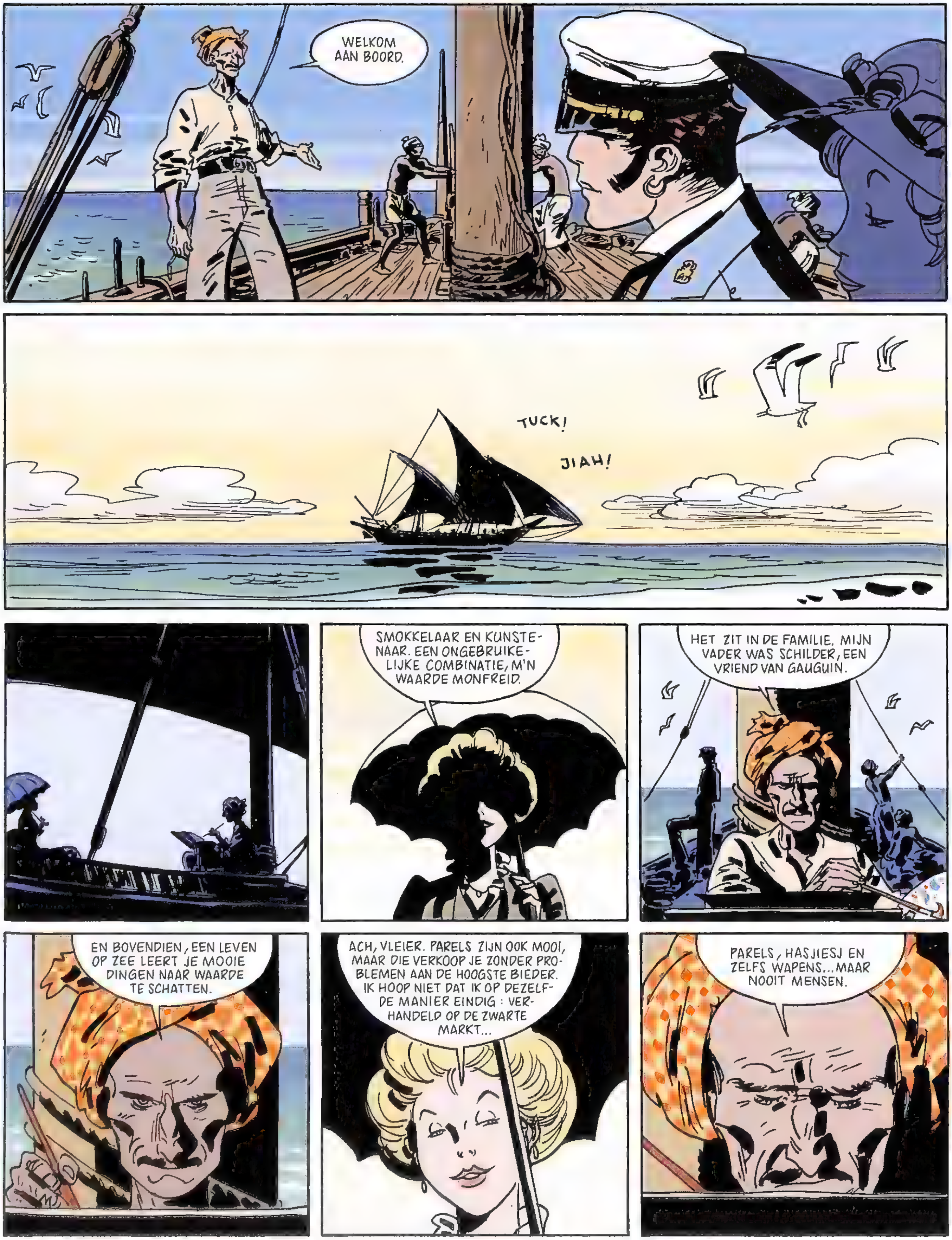
CLANK!
BANG!
BANG!
BANG!

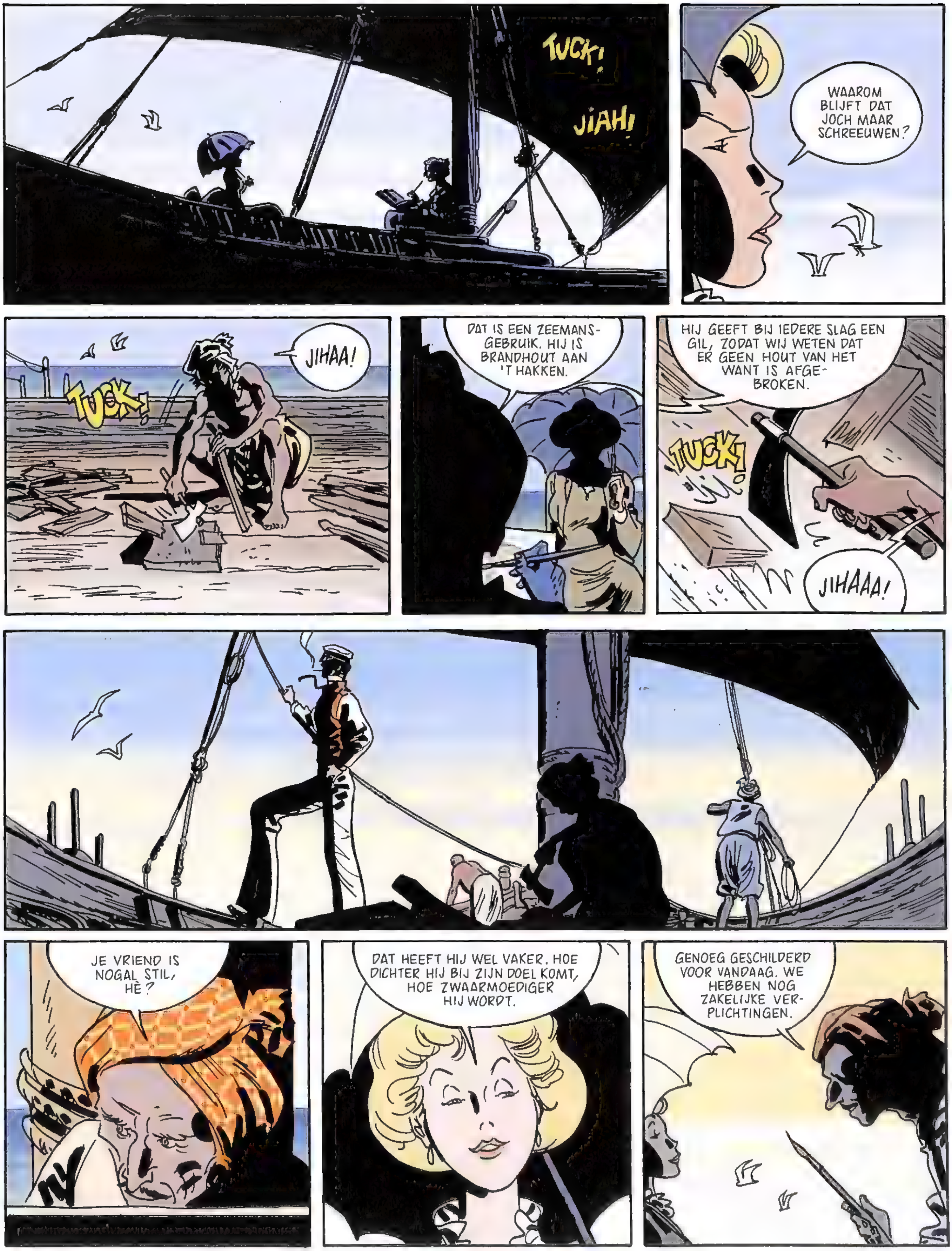
WELBEDANKT, MENEER. U HEBT GROOT-BRITTANNIË ZOJUIST EEN GROTE DIENST BEWEZEN.
ZO VERHEVEN WAS MIJN BEDOELING NIET. IK WILDE ALLEEN MAAR EEN VRIENDIN IN NOOD HELPEN.
IK STA HOE DAN OOK BIJ U IN HET KRIJT.
SNEL, MENEER. WE BRENGEN U IN VEILIGHEID. ER ZIJN MISSCHIEN MEER TERRORISTEN.
IK HOOP DAT HET JE TENMINSTE EEN BOEIEND INTERVIEW HEEFT OPGELEVERD.
NAUWELIJKS. GENOEG SPITSVONDIGHEDEN OM EEN ALMANAK MEE TE VULLEN, MEER NIET.
HET ZOU ME EERLIJK GEZEGD VERBAZEN ALS DIE VENT HET VER SCHOPT IN DE POLITIEK.

HET SPIJT ME DAT JULLIE ZO OVERHAAST WEG MOETEN UIT DE STAD. MAAR OMDAT JE DIE AANSLAG HEBT VERIJDELD, HEEFT DE NATIONALE PARTIJ EEN PRIJS OP JE HOOFD GEZET, CORTO.
SOMMIGE MENSEN KUNNEN GEWOON NIET TEGEN HUN VERLIES.
IK MOET HIER BLIJVEN. DAARBINNEN WACHT IEMAND DIE JULLIE NAAR DE UITGANG ZAL BRENGEN.
BEDANKT, VRIEND. IK HOOP DAT WE ELKAAR GAUW TERUGZIEN.
ALS DIT MAAR GEEN GRAP IS. KAVAFIS HEEFT ONS DE CATACOMBEN IN GESTUURD...
DIT IS DE NECROPOLIS VAN KOM EL SHOQAFA, UIT DE EERSTE EEUW NA CHRISTUS.
BEDANKT VOOR DE GESCHIEDENISLES. MAAR NU WIL IK GRAAG NAAR DE UITGANG. IK KRIJG HET HIER BENAUWD.

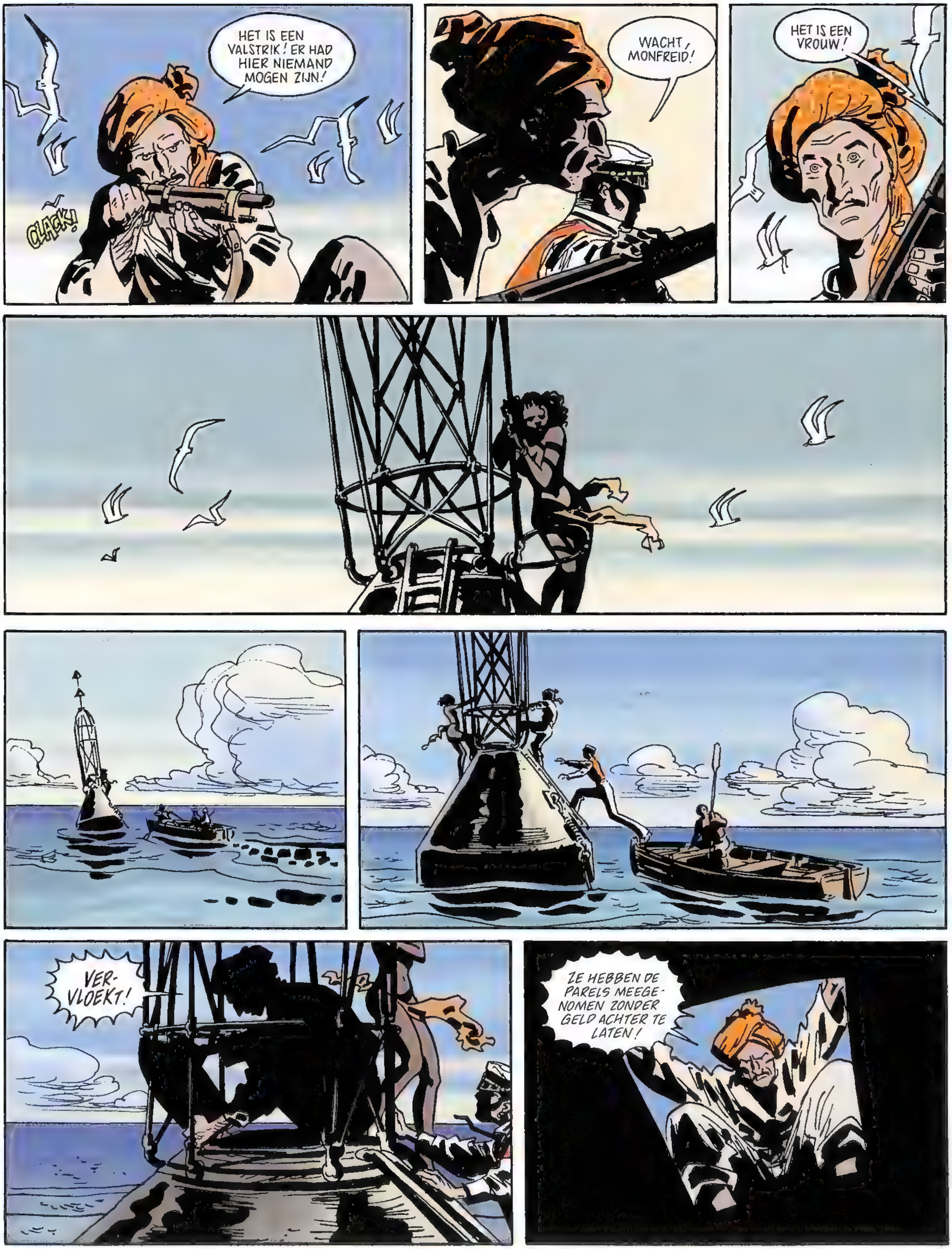
BLIJKBAAR IS DEZE PLEK NIET ERG IN TREK. DE VORIGE HUURDERS ZIJN HEM AL LANG GESMEERD.
AH!
?!
AÏDA!
AÏDA! WAAR BEN JE?
MAAK JE GEEN ZORGEN. ZE IS VEILIG.
IK KEN DIE STEM...
LEUK JE WEER TE ZIEN, CORTO MALTESE.
DAT ZEG JIJ, MANOLIS! IK ZIE ALLEEN EEN PRATENDE SLANG.
WE HEBBEN GEEN TIJD VOOR GEINTJES. BUITEN LIGT EEN BOOT OP JE TE WACHTEN.
WAAROM HEB JE BESLOTEN ME TE HELPEN?

JE HEBT KAVAFIS, EEN VAN ONZE BROEDERS, GERED. EN OMDAT DE EGYPTISCHE NATIONALISTEN JE TOT HUN VIJAND UITGEROEPEN HEBBEN, BEN JE AUTOMATISCH EEN VRIEND VAN ONS...
WAT MAKEN JULLIE ALLES TOCH INGEWIKKELD... ZEG EENS, HOE KOM IK HIER WEG?
VOLG HET GEWELF AAN JE RECHTERKANT. AAN HET UITEINDE WACHT AÏDA OP JE, EN EEN BOOT DIE JULLIE UIT ALEXANDRIË WEG ZAL BRENGEN, NAAR ZANZIBAR!
ZANZIBAR? WAAROM ZO VER WEG?
OMDAT JE DAAR "DE SPIEGEL VAN DE PAPE" ZULT VINDEN.
BEDANKT, MANOLIS. AL MET AL BEN JE BEST SYMPATHIEK, VOOR EEN SLANG.
CORTO! HIER!

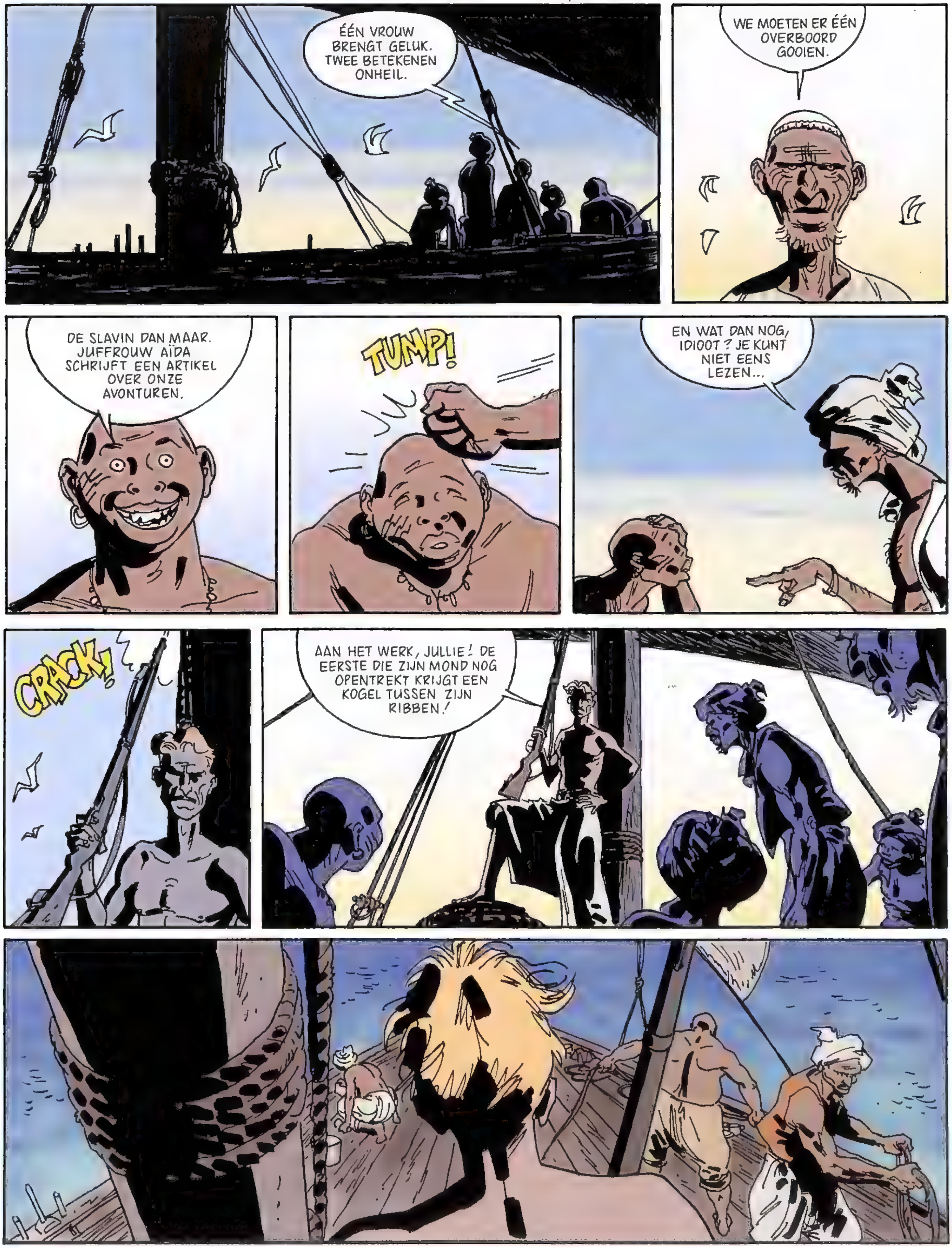

WELKOM AAN BOORD.
TUCK!
JIAH!
SMOKKELAAR EN KUNSTENAAR. EEN ONGEBRUIKELIJKE COMBINATIE, M'N WAARDE MONFREID.
HET ZIT IN DE FAMILIE. MIJN VADER WAS SCHILDER, EEN VRIEND VAN GAUGUIN.
EN BOVENDIEN, EEN LEVEN OP ZEE LEERT JE MOOIE DINGEN NAAR WAARDE TE SCHATTEN.
ACH, VLEIER. PARELS ZIJN OOK MOOI, MAAR DIE VERKOOP JE ZONDER PROBLEMEN AAN DE HOOGSTE BIEDER. IK HOOP NIET DAT IK OP DEZELFDE MANIER EINDIG : VERHANDELD OP DE ZWARTE MARKT...
PARELS, HASJIESJ EN ZELFS WAPENS... MAAR NOOIT MENSEN.


TUCK!
JIAH!
WAAROM BLIJFT DAT JOCH MAAR SCHREEUWEN?
TUCK!
JIHAA!
DAT IS EEN ZEEMANS-GEBRUIK. HIJ IS BRANDHOUT AAN 'T HAKKEN.
HIJ GEEFT BIJ IEDERE SLAG EEN GIL, ZODAT WIJ WETEN DAT ER GEEN HOUT VAN HET WANT IS AFGE-BROKEN.
TUCK!
JIHAAA!
JE VRIEND IS NOGAL STIL, HÈ?
DAT HEEFT HIJ WEL VAKER. HOE DICHTER HIJ BIJ ZIJN DOEL KOMT, HOE ZWAARMOEDIGER HIJ WORDT.
GENOEG GESCHILDERD VOOR VANDAAG. WE HEBBEN NOG ZAKELIJKE VER-PLICHTINGEN.

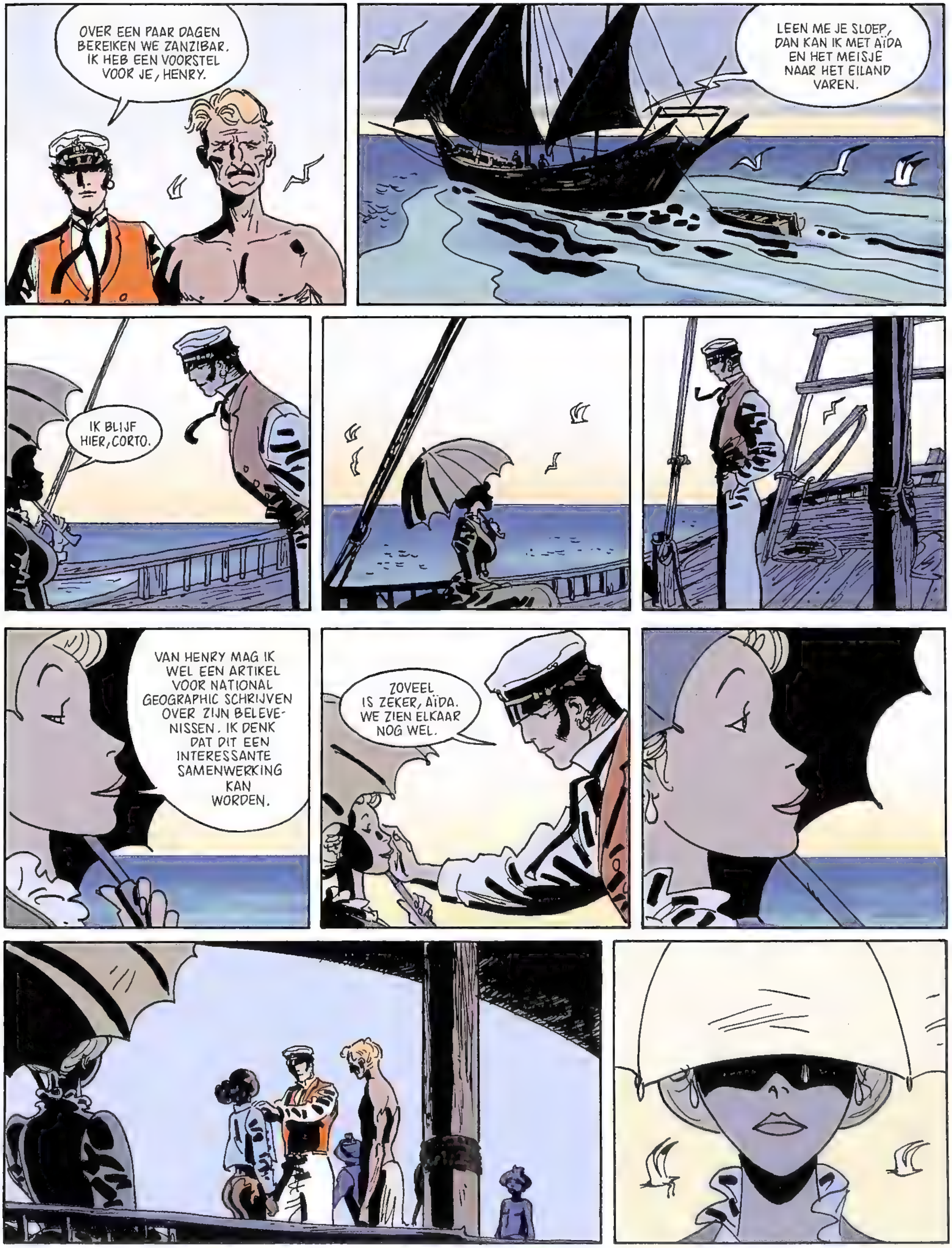
CORTO EN IK ZULLEN NAAR DE AFGESPROKEN PLAATS GAAN.
ALS ALLES VOLGENS PLAN VERLOOPT, KOMEN WE TERUG MET HET GELD. ZO NIET...
...KOMEN JULLIE ONS GEWAPEND TE HULP.


HET IS EEN VALSTRIK! ER HAD HIER NIEMAND MOGEN ZIJN!
CLACK!
WACHT, MONFREID!
HET IS EEN VROUW!
VER-VLOEKT!
ZE HEBBEN DE PARELS MEEGENOMEN ZONDER GELD ACHTER TE LATEN!

IK HOOP VOOR JOU DAT JE DIT KUNT UITLEGGEN, JUFFIE.
IK DENK NIET DAT ZIJ ER VOOR IETS TUSSEN ZIT. VOLGENS MIJ HEBBEN JE KOPERS HAAR ACHTERGELATEN ALS BETALING.
WAT MOET IK MET DAT SOORT KOOP-WAAR ?
KOOPWAAR? MONFREID, JE MOET JE KLANTEN ZORGVULDIGER UITKIEZEN.
...EN JE WOORDEN OOK, TROUWENS.

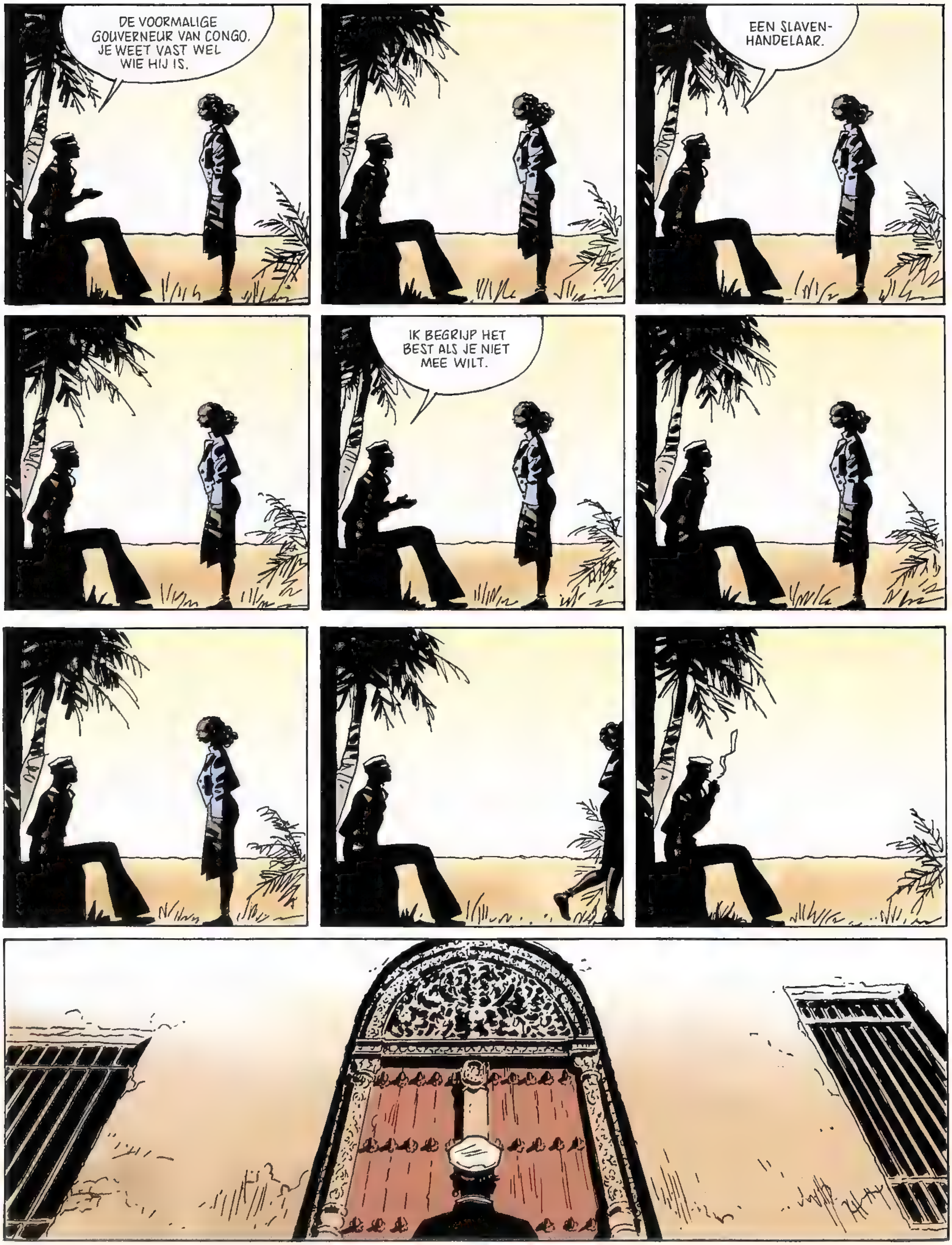

ÉÉN VROUW BRENGT GELUK. TWEE BETEKENEN ONHEIL.
WE MOETEN ER ÉÉN OVERBOORD GOOIEN.
DE SLAVIN DAN MAAR. JUFFROUW AÏDA SCHRIJFT EEN ARTIKEL OVER ONZE AVONTUREN.
TUMP!
EN WAT DAN NOG, IDIOOT ? JE KUNT NIET EENS LEZEN...
CRACK!
AAN HET WERK, JULLIE! DE EERSTE DIE ZIJN MOND NOG OPENTREKT KRIJGT EEN KOGEL TUSSEN ZIJN RIBBEN!

HOU MAAR. HIJ STAAT JE PRIMA. ZEG, HOE HEET JE EIGENLIJK?
IK HEB MET HAAR PROBEREN TE PRATEN IN HET SWAHILI, HET ETHIOPISCH EN HET ARABISCH, MAAR NIKS. IK DENK DAT ZE AFKOMSTIG IS UIT HET DIEPE BINNENLAND.
LATEN WE HAAR AFRA NOEMEN. DIE NAAM GAVEN DE OUDE GRIEKEN EN ROMEINEN AAN AFRIKAANSE VROUWEN.
ZE VINDT HET KENNELIJK NIET MOOI.
HAAR NAAM IS NOG HET MINSTE VAN ONZE PROBLEMEN. IK WEET NIET HOE LANG IK DIE BENDE WILDEN NOG KAN INTOMEN. JE WEET HOE BIJGELOVIG ZEELUI ZIJN...


OVER EEN PAAR DAGEN BEREIKEN WE ZANZIBAR. IK HEB EEN VOORSTEL VOOR JE, HENRY.
LEEN ME JE SLOEP, DAN KAN IK MET AÏDA EN HET MEISJE NAAR HET EILAND VAREN.
IK BLIJF HIER, CORTO.
VAN HENRY MAG IK WEL EEN ARTIKEL VOOR NATIONAL GEOGRAPHIC SCHRIJVEN OVER ZIJN BELEVENISSEN. IK DENK DAT DIT EEN INTERESSANTE SAMENWERKING KAN WORDEN.
ZOVEEL IS ZEKER, AÏDA. WE ZIEN ELKAAR NOG WEL.

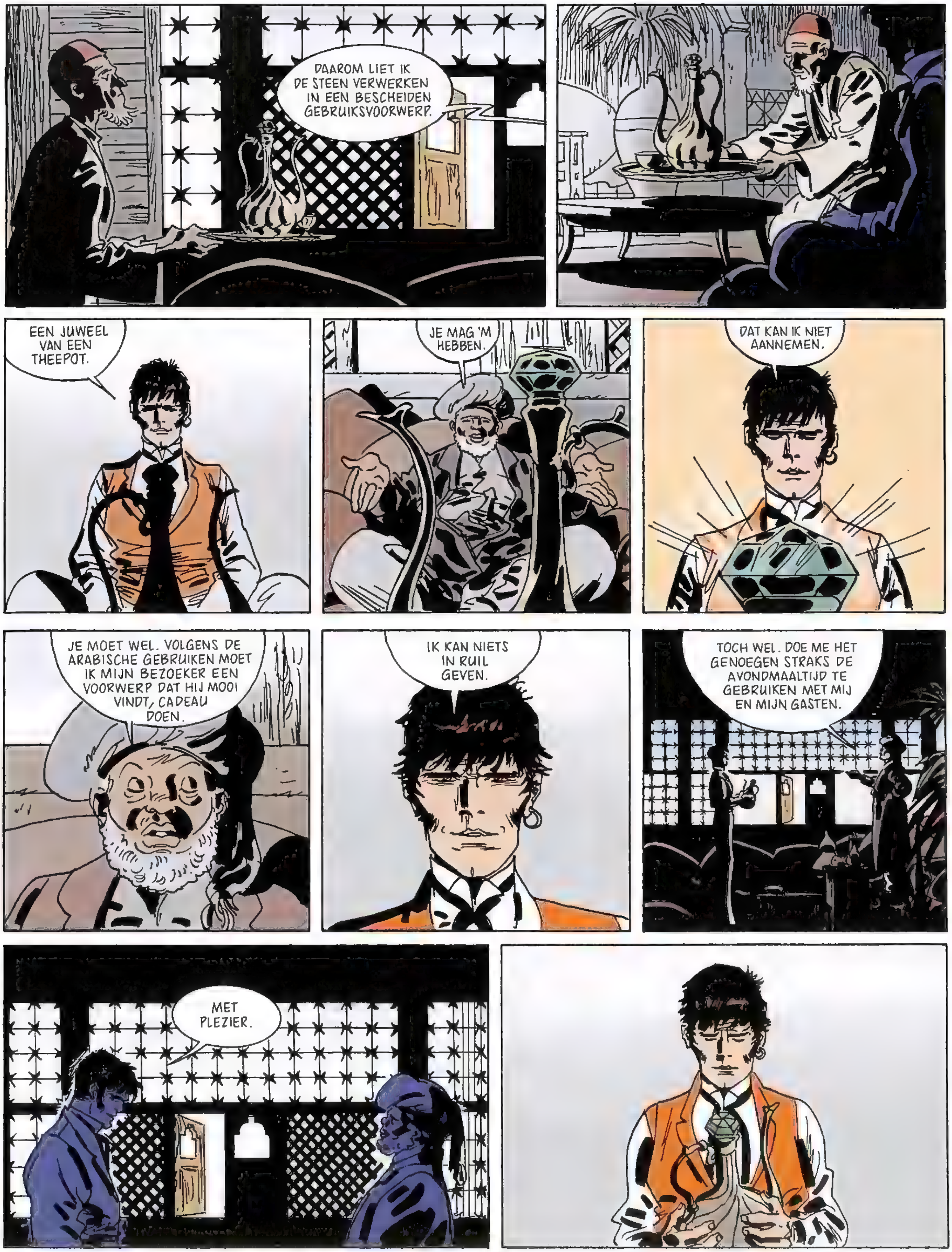
ZANZIBAR... EEN STAD MET EEN WEINIG GLORIEUS VERLEDEN.
JE HOEFT NIKS TE ZEGGEN ALS JE NIET WILT. IK PRAAT WEL VOOR TWEE.
WAAR GA JE HEEN?
HET LIJKT WEL OF ZE DE STAD KENT...

LUISTER, IK MOET NU NAAR HET HUIS VAN TIPPO TIP.

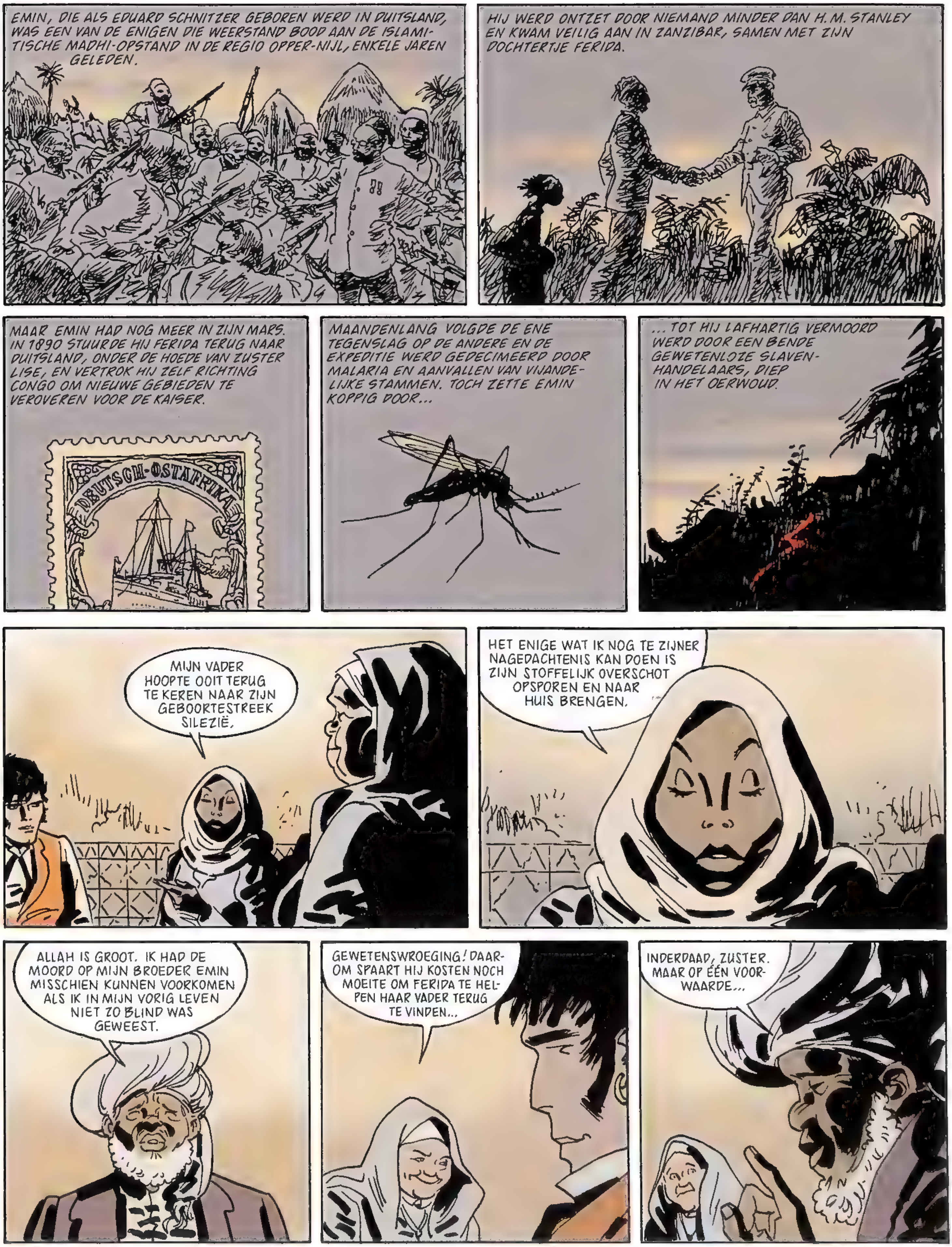

DE VOORMALIGE GOUVERNEUR VAN CONGO. JE WEET VAST WEL WIE HIJ IS.
EEN SLAVEN-HANDELAAR.
IK BEGRIJP HET BEST ALS JE NIET MEE WILT.

IK HEB EEN BRIEF VOOR TIPPO TIP.
HELAAS. DE BEI IS AL VIJF JAAR DOOD. MOGE ALLAH ZIJN ZIEL GENADIG ZIJN!
TUMP!
TOC! TOC!
IK PROBEER HET NOG EENS: IK HEB EEN BRIEF VOOR HAMID EL MURJEBI.
KOM BINNEN.
SINDS HIJ ZIJN EIGEN DOOD IN SCÈNE HEEFT GEZET, KRIJGT HIJ WEINIG BEZOEK. HAAST NIEMAND KENT ZIJN NIEUWE IDENTITEIT.
HIJ HEEFT NIET ALLEEN ZIJN NAAM VERANDERD, MAAR ZIJN HELE LEVEN. HIJ HEEFT HET LICHT GEZIEN EN SCHAAMT ZICH DIEP VOOR ZIJN TIJD ALS MENSENHANDELAAR.
EEN BEETJE LAAT.
HET IS NOOIT TE LAAT OM HET GELOOF TE OMARMEN. HIJ IS EEN VROOM MAN NU. MOGE ALLAH HEM ZEGENEN EN VREDE SCHENKEN.

AS-SALĀMU 'ALAYKUM!
WA-'ALAYKUM AS-SALĀM!
IK HEB EEN AANBEVELINGSBRIEF BIJ ME VAN HENRY DE MONFREID, OOK WEL BEKEND ONDER DE NAAM ABD-EL-HAYY.
IK WEET WIE JE BENT, CORTO MALTESE. ABD-EL-HAYY IS EEN GOED MAN, MAAR HIJ HEEFT NOG EEN LANGE WEG AF TE LEGGEN TOT HET WARE GELOOF. GA TOCH ZITTEN.
TOT MIJN SPIJT MOET IK HET OVER MEER WERELDSE ZAKEN HEBBEN. IK PROBEER EEN MYSTERIE OP TE HELDEREN : IK ZOEK EEN RELIKWIE DAT "DE SPIEGEL VAN DE PAPE" GENOEMD WORDT.
JA, DAT KEN IK. MAAR HET BEHOORT TOT MIJN VORIGE LEVEN, WAARIN IK VERBLIND WERD DOOR BEGEERTE EN EERZUCHT.
BLIJKBAAR GING HET JUWEEL NA DE BRITSE INVASIE IN ALEXANDRIË VAN HAND TOT HAND. PUUR UIT NIEUWSGIERIGHEID ZOCHT IK UIT WIE DE LAATSTE EIGENAAR WAS, EEN ENGELSE OFFICIER, EN KOCHT DE STEEN VAN HEM.
HET WAS EEN BLAUWE SAFFIER, NIET EENS DE KOSTBAARSTE STEEN DIE IK IN MIJN BEZIT HAD.
DE LEGENDE VAN DE PAPE KON ME VERDER WEINIG SCHELEN. DAT WAREN PRAATJES VAN ONGELOVIGEN...


DAAROM LIET IK DE STEEN VERWERKEN IN EEN BESCHEIDEN GEBRUIKSVOORWERP.
EEN JUWEEL VAN EEN THEEPOT.
JE MAG 'M HEBBEN.
DAT KAN IK NIET AANNEMEN.
JE MOET WEL. VOLGENS DE ARABISCHE GEBRUIKEN MOET IK MIJN BEZOEKER EEN VOORWERP DAT HIJ MOOI VINDT, CADEAU DOEN.
IK KAN NIETS IN RUIL GEVEN.
TOCH WEL. DOE ME HET GENOEGEN STRAKS DE AVONDMAALTIJD TE GEBRUIKEN MET MIJ EN MIJN GASTEN.
MET PLEZIER.

BEDANKT DAT JE MIJN UITNODIGING HEBT AANGENOMEN! LAAT ME JE VOORSTELLEN AAN ENKELE GOEDE VRIENDINNEN.
?!
GOEDENAVOND. BENT U OOIT THUISGERAAKT?
IK WEET EIGENLIJK NOG ALTIJD NIET OF IK DAT WEL WIL.
EN U? HEBT U UW VADER GEZIEN?
HELAAS WEET NIEMAND WAAR HIJ IS...
MAAR IEDEREEN WEET WEL WAT HIJ GEDAAN HEEFT. EEN VAN DE BEROEMDSTE ONTDEKKINGSREIZIGERS DOOR AFRIKA.
...EMIN PASHA, DE LAATSTE GOUVERNEUR VAN EQUATORIA.



EMIN, DIE ALS EDUARD SCHNITZER GEBOREN WERD IN DUITSLAND, WAS EEN VAN DE ENIGEN DIE WEERSTAND BOOD AAN DE ISLAMITISCHE MADHI-OPSTAND IN DE REGIO OPPER-NIJL, ENKELE JAREN GELEDEN.
HIJ WERD ONTZET DOOR NIEMAND MINDER DAN H.M. STANLEY EN KWAM VEILIG AAN IN ZANZIBAR, SAMEN MET ZIJN DOCHTERTJE FERIDA.
MAAR EMIN HAD NOG MEER IN ZIJN MARS. IN 1890 STUURDE HIJ FERIDA TERUG NAAR DUITSLAND, ONDER DE HOEDE VAN ZUSTER LISE, EN VERTROK HIJ ZELF RICHTING CONGO OM NIEUWE GEBIEDEN TE VEROVEREN VOOR DE KAISER.
DEUTSCH-OSTAFRIKA
MAANDENLANG VOLGDE DE ENE TEGENSLAG OP DE ANDERE EN DE EXPEDITIE WERD GEDECIMEERD DOOR MALARIA EN AANVALLEN VAN VIJANDELIJKE STAMMEN. TOCH ZETTE EMIN KOPPIG DOOR...
... TOT HIJ LAFHARTIG VERMOORD WERD DOOR EEN BENDE GEWETENLOZE SLAVENHANDELAARS, DIEP IN HET OERWOUD.
MIJN VADER HOOPTE OOIT TERUG TE KEREN NAAR ZIJN GEBOORTESTREEK SILEZIË.
HET ENIGE WAT IK NOG TE ZIJNER NAGEDACHTENIS KAN DOEN IS ZIJN STOFFELIJK OVERSCHOT OPSPOREN EN NAAR HUIS BRENGEN.
ALLAH IS GROOT. IK HAD DE MOORD OP MIJN BROEDER EMIN MISSCHIEN KUNNEN VOORKOMEN ALS IK IN MIJN VORIG LEVEN NIET ZO BLIND WAS GEWEEST.
GEWETENSWROEGING! DAAROM SPAART HIJ KOSTEN NOCH MOEITE OM FERIDA TE HELPEN HAAR VADER TERUG TE VINDEN...
INDERDAAD, ZUSTER. MAAR OP ÉÉN VOORWAARDE...

HET STAAT GESCHREVEN DAT DE "MANNEN ZAAKWAARNEMERS VOOR DE VROUWEN MOETEN ZIJN." IK KAN NIET TOESTAAN DAT EEN DERGELIJKE ONDERNEMING OP DE SCHOUDERS VAN TWEE VROUWEN RUST.
DAT WAS NOG EENS EEN VEEL-ZEGGENDE STILTE...
IK HAD HET IN MIJN EENTJE OOK WEL GERED. MAAR TOCH BEDANKT VOOR UW HULP.
IK WIST ZO SNEL GEEN UIT-VLUCHT TE BEDENKEN. ZON-DER WIJN BIJ HET ETEN VALT HET NIET MEE OM GE-VAT TE ZIJN.
HA, HA, HA! IK MAG DIE ZEE-MAN WEL! MORGEN, OP WEG NAAR MOMBASA, MAKEN WE 'T GOED. DAN KLINKEN WE OP DE GOEDE AF-LOOP
WEET JE WAT? DE SCHAT BLEEK EEN THEEPOT TE ZIJN.
ALS DIE LEGENDE VAN DIE "ALZIENDE SPIEGEL" NU EENS WAAR GEWEEST WAS... DAN HAD JIJ ER MISSCHIEN IN KUNNEN ZIEN HOE JE WEER THUIS KWAM.

MOMBASA
IK ZOU CORTO MALTESE GRAAG WILLEN VERTROUWEN. IK BEGRIJP ALLEEN NIET WAT HIJ BIJ DEZE REIS TE WINNEN HEEFT.
HIJ KON GEWOON NIET NEE ZEGGEN TEGEN EEN AVONTUUR IN HET GEZELSCHAP VAN ZULKE KNAPPE VROUWEN ALS WIJ.
DENK JE OOK NIET, M'N BESTE AFRA, OF HOE JE OOK MAG HETEN ?
SORRY VOOR DE VERTRAGING. HET DUURDE EVEN VOOR DIE DOUANIER BEGREEP WAT HET DOEL VAN ONZE REIS WAS.
ZE KUNNEN TOCH NIET MOEILIJK DOEN OVER EEN PERSOONLIJKE ZOEKTOCHT.
DE DUITS-BRITSE RELATIES ZIJN NOGAL GESPANNEN OP DIT MOMENT. EEN DUITSE DIE DOOR KENIA EN OEGANDA WIL TREKKEN VINDEN ZE OP Z'N MINST VERDACHT...

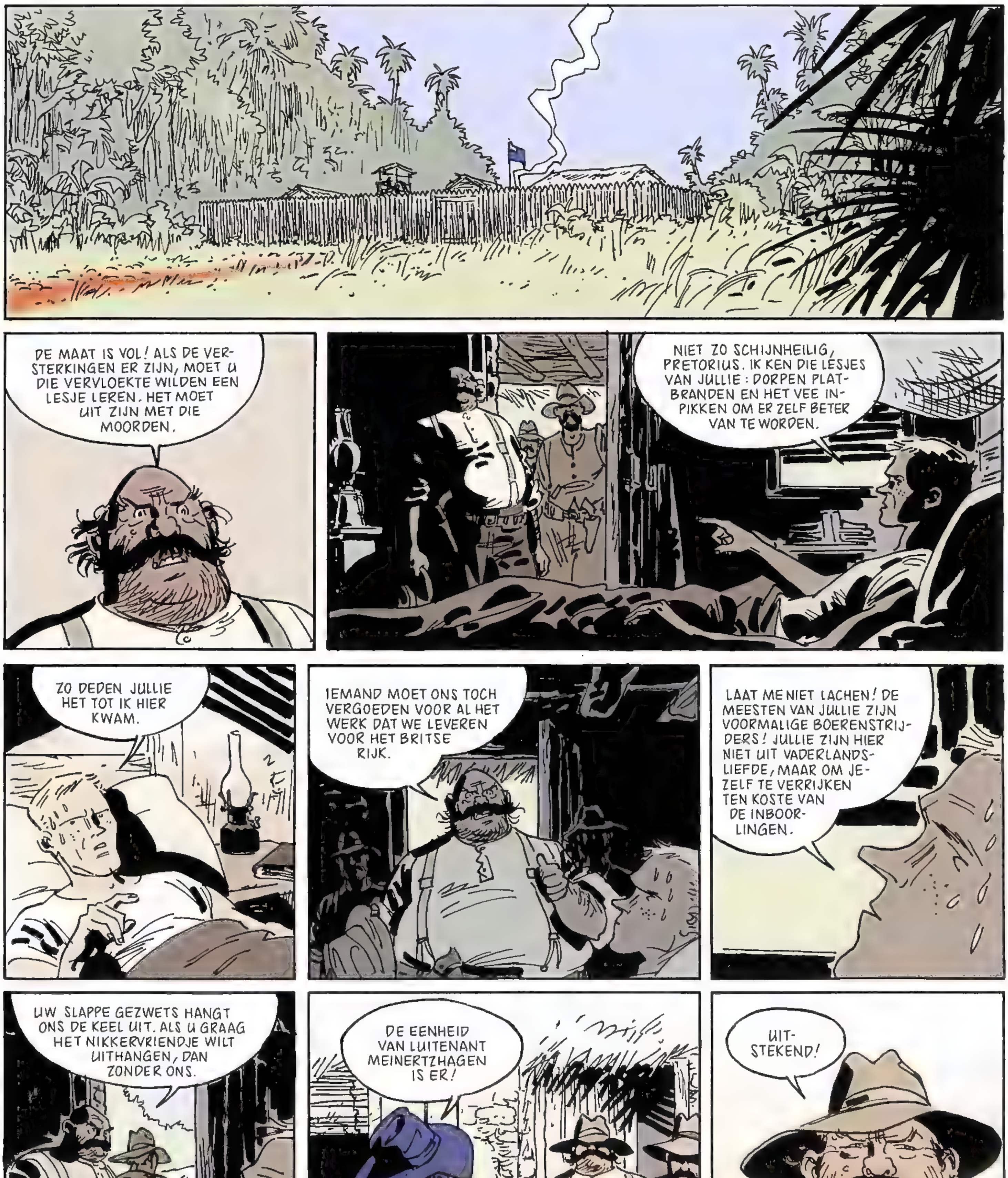
WAT EEN PRACHTIG EN WONDERLIJK SCHOUWSPEL! ALSOF DE DIEREN, HOE DE MENS HUN WERELD OOK VERSTOORT MET ZIJN UITVINDINGEN, DE HARMONIE MET DE NATUUR WILLEN BEWAREN.
The Golden Bough
J.G Frazer
IK BEN BLIJ U DAT TE HOREN ZEGGEN, JUFFROUW. WIJ ZIJN HIERHEEN GEREISD OM DAAR EEN VERSLAG OVER TE SCHRIJVEN.
OVER DE HARMONIE TUSSEN MENS EN DIER? JULLIE ZIEN ER NIET UIT ALS BIOLOGEN.
IN FEITE ZIJN WE GESTUURD DOOR HET ZIONISTISCH CONGRES. WE MOETEN UITZOEKEN OF DEZE HOOGLANDEN GESCHIKT ZIJN OM EEN TOEKOMSTIGE JOODSE STAAT TE HUISVESTEN.
DAAR HEB IK VAN GEHOORD. HET OMSTREDEN OEGANDAPLAN...
WAT DOET DIE MAFKEES? REMMEN!

DIE VENT IS GEK! WE WAREN BIJNA ONTSPOORD!
LUITENANT RICHARD MEINERTZHAGEN VAN DE KING'S AFRICAN RIFLES, BELAST MET EEN MILITAIRE EXPEDITIE...
AL WAS U KONING EDWARD ZELF! U HAD ONS BIJNA ALLEMAAL DE DOOD IN GEJAAGD!
MENEER, WE ZIJN IN OORLOG MET DE PLAATSELIJKE STAMMEN EN IK HEB DE TREIN DRINGEND NODIG OM MIJN TROEPEN NAAR FORT NANDI TE BRENGEN.

DEZE TREIN WORDT MET ONMIDDELLIJKE INGANG IN BESLAG GENOMEN! ALLE BURGERS MOETEN BIJ DE VOLGENDE HALTE AFSTAPPEN EN DAAR TOT NADER ORDER BLIJVEN!
BINNEN EEN UUR MOET ALLES OP DE TREIN GELADEN ZIJN! OPSCHIETEN!
MENEER, IK BEN NAHUM ZANGWILL, VERTEGENWOORDIGER VAN DE JEWISH TERRITORIALIST ORGANISATION.
WIJ MOETEN ABSOLUUT NAAR...
SERGEANT! ARRESTEER DEZE MAN EN ZORG DAT IK GEEN LAST MEER VAN HEM HEB!
WACHT!... DIT IS BELACHELIJK!
HET IS BELACHELIJK DAT SOMMIGE JODEN HUN WETTIGE AANSPRAAK OP PALESTINA OPGEVEN EN GENOEGEN NEMEN MET 'N ARMZALIGE LAP GROND IN AFRIKA!
NU BEGRIJP IK WAAROM DEZE TREIN BEKENDSTAAT ALS DE "LUNATIC EXPRESS".

VOOR UW EIGEN BESTWIL KUNT U ME BETER NIET TARTEN.
DAT WAS NIET DE BEDOELING. HET IS ALLEEN ZO DAT MIJN REISGENOTEN EN IK DE TOE-STEMMING HEBBEN OM DOOR TE REIZEN NAAR HET VICTORIA-MEER.
WINSTON CHURCHILL? IK HEB NOG MET DIE SUFFERD OP HARROW SCHOOL GE-ZETEN. IK DENK NIET DAT DIE KEREL HET VER ZAL SCHOPPEN IN DE POLITIEK.
DAT HEB IK EERDER GE-HOORD. U DOET ME AAN EEN OUDE VRIENDIN DENKEN...
DAT IS DE TWEEDE KEER DAT U ME TART. ER KOMT GEEN DERDE.
U ZULT EERST MEE MOETEN NAAR FORD NANDI. U KRIJGT ER GEGARANDEERD NOG SPIJT VAN DAT U NAAR HET HART VAN DIT VERVLOEKTE CONTINENT WILDE.

PROFESSOR, BANKBEDIENDE... DESNOODS PREDIKANT!... HET MAAKTE NIET UIT, ZOLANG 'T MAAR NIET IN AFRIKA WAS...
WAT KAN DIE LUITENANT ZANIKEN, ZEG!
JE MOET HET HEM NIET KWALIJK NEMEN. HIJ IS IN DE WAR. HET KOMT DOOR DE KOORTS.
MAAR NEE... IK KON NIET ANDERS DAN DE FAMILIETRADITIE VOLGEN EN BIJ HET LEGER GAAN...
IK HOOP DAT WE DIE VERMISTE ZENDELINGEN SNEL VINDEN. DIE VENT WERKT OP M'N ZENUWEN...
EN JA HOOR! ONZE HOOGGEËERDE GIDS LAAT ONS OPNIEUW STOPPEN OM ONS TE WIJZEN OP DE VERSE UITWERPSELEN VAN EEN...
MYSTERIE OPGELOST. WE ZULLEN DE ZENDELINGEN IN STUKJES MOETEN TERUGBRENGEN.
WAT EEN BEROERDE TOESTAND. IK BEGRIJP DE LUITENANT AL BETER.


DE MAAT IS VOL! ALS DE VERSTERKINGEN ER ZIJN, MOET U DIE VERVLOEKTE WILDEN EEN LESJE LEREN. HET MOET UIT ZIJN MET DIE MOORDEN.
NIET ZO SCHIJNHEILIG, PRETORIUS. IK KEN DIE LESJES VAN JULLIE: DORPEN PLATBRANDEN EN HET VEE INPIKKEN OM ER ZELF BETER VAN TE WORDEN.
ZO DEDEN JULLIE HET TOT IK HIER KWAM.
IEMAND MOET ONS TOCH VERGOEDEN VOOR AL HET WERK DAT WE LEVEREN VOOR HET BRITSE RIJK.
LAAT ME NIET LACHEN! DE MEESTEN VAN JULLIE ZIJN VOORMALIGE BOERENSTRIJDERS! JULLIE ZIJN HIER NIET UIT VADERLANDSLIEFDE, MAAR OM JEZELF TE VERRIJKEN TEN KOSTE VAN DE INBOORLINGEN.
UW SLAPPE GEZWETS HANGT ONS DE KEEL UIT. ALS U GRAAG HET NIKKERVRIENDJE WILT UITHANGEN, DAN ZONDER ONS.
DE EENHEID VAN LUITENANT MEINERTZHAGEN IS ER!
UITSTEKEND!

WELKOM IN FORT NANDI!
WE ZAGEN BUITEN DAT JULLIE HEEL WAT DODEN TE BETREUREN GEHAD HEBBEN. EEN EPIDEMIE?
ZO ZOU U HET KUNNEN NOEMEN. DIE WOESTELINGEN VAN DE NANDI-STAM ZIJN NOG ERGER DAN DE PEST.
HET TREURIGE IS DAT AL DIE DODEN TE WIJTEN ZIJN AAN DE INCOMPETENTIE VAN LUITENANT TENTON.
DIE MAN IS EEN SCHANDE VOOR HET LEGER. MET UW HULP KUNNEN WE HEM EINDELIJK AAN DE KANT SCHUIVEN.
MIJN EXCUSES VOOR DE VERTRAGING, LUITENANT MEINERTZHAGEN. IK TROK MIJN UNIFORM AAN OM U OP REGLEMENTAIRE WIJZE TE KUNNEN ONTVANGEN.

GEDAAN MET DE KOMEDIE, TENTON! JIJ KUNT NOG GEEN BROEK DE BAAS! VANAF NU HEBBEN WIJ HET VOOR HET ZEGGEN IN DEZE KOLONIE!
ZO SPREEK JE NIET TEGEN EEN OFFICIER VAN DE KING'S AFRICAN RIFLES.
?!
ARRESTEER DIE MANNEN TOT NADER ORDER!
IK DANK U VOOR UW DOORTASTENDE OPTREDEN.
HET ZIJN ZWARE TIJDEN EN DE GEMOEDEREN RAKEN VERHIT.
WIE LIGT ER DAARBUITEN BEGRAVEN?
SLACHTOFFERS VAN DE NANDI. ALS WE HUN IN DE WEG ZITTEN, REAGEREN ZE MET BRUUT GEWELD: ZE ONTVOEREN ONZE MENSEN EN VERMOORDEN ZE...

U ZIET ER BELABBERD UIT. MALARIA?
IK VREES VAN WEL. HET PROBLEEM IS DAT WE DOOR ONZE VOORRAAD KININE HEEN ZITTEN...
GEEN ZORGEN. IK BEN NET OP TIJD OM HET VAN U OVER TE NEMEN, ZODAT U RUSTIG KUNT HERSTELLEN.
IK HEB ALLEEN MEDICIJNEN EN WAT RUST NODIG. U HOEFT ME NIET TE VERVANGEN...
WIJ HEBBEN KININE IN ONZE BAGAGE. DIE MAG U WEL HEBBEN...
DIT IS EEN MILITAIRE AANGELEGENHEID. IK HEB U GEWAARSCHUWD DAT U ME GEEN DERDE KEER MOEST TARTEN.
IK BEN NOOIT GOED GEWEEST IN WISKUNDE, OF IN DIPLOMATIE...
TUMP!

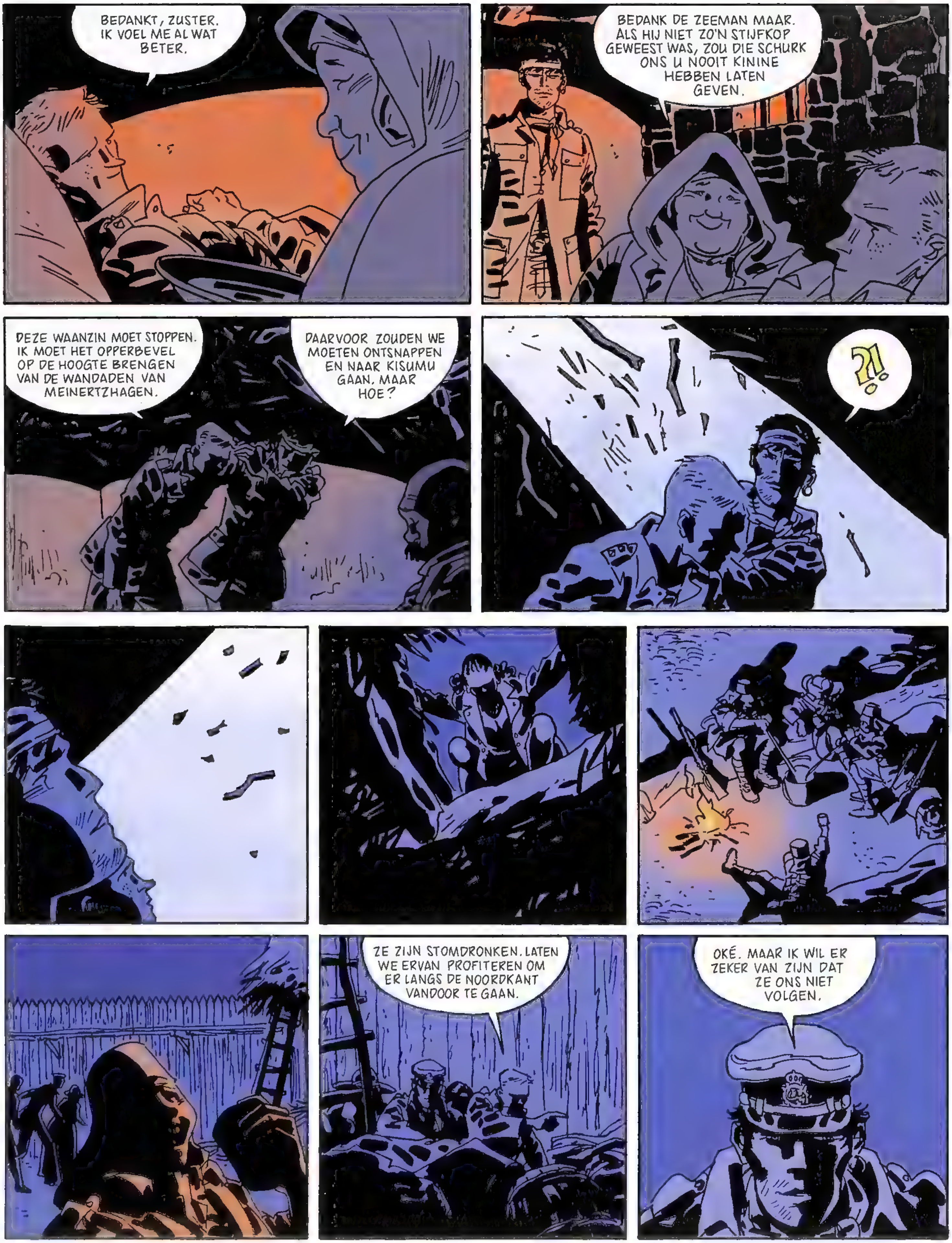
VANAF NU VOER IK HIER HET BEVEL, NET ZOLANG TOT LUITENANT TENTON WEER IN BLAKENDE GEZONDHEID VERKEERT!
GEEF DE LUITENANT KININE EN ZET DIE BURGERS TOT NADER ORDER GEVANGEN!
IK KAN NIET TOESTAAN DAT...
LUISTER, TENTON. WE LEVEN HIER MET EEN HANDVOL BLANKEN TE MIDDEN VAN EEN HALF MILJOEN ZWAARBEWAPENDE WILDEN, DIE ONS HET LIEFST VAN AL IN MOOTJES WILLEN HAKKEN.
HET IS NIET VOOR HET EERST DAT IK IN EEN DERGELIJKE SITUATIE BELAND, EN NET ALS DE VORIGE KEREN ZAL IK NIET AARZELEN OM HET NODIGE TE DOEN.
DAT HEEFT EEN NAAM: VERRAAD.
MIS, TENTON. HET IS GEEN VERRAAD.
HET IS OORLOG.

HET SPIJT ME VAN DEZE HELE TOESTAND.
ALS U NIET ZO ARRO-GANT EN UIT DE HOOGTE HAD GEDAAN, WAS DIT NIET GEBEURD.
OKÉ, IK HEB EEN GROTE BEK. MAAR IK BEN ER DAN OOK HET SLECHTST VANAF GEKOMEN.
HET ERGSTE IS NOG WEL DAT ONZE REIS HIER EINDIGT. AL DIE JAREN VOORBEREIDING, ALLEMAAL VOOR NIETS!
HOPELIJK MAAKT MEINERTZ-HAGEN KORTE METTEN MET DIE VERVLOEKTE NANDI. DAN KRIJGEN DIE DUIVEL-SE WILDEN EINDELIJK HUN VERDIENDE LOON.
DE ECHTE DUIVEL IS DE MAN DIE ZE TEGENOVER ZICH KRIJGEN, PRETORIUS.
DE METHODES VAN MEINERTZHAGEN HEBBEN EEN KWALIJKE REPUTATIE BIJ DE OFFICIEREN VAN DE AFRICAN RIFLES.

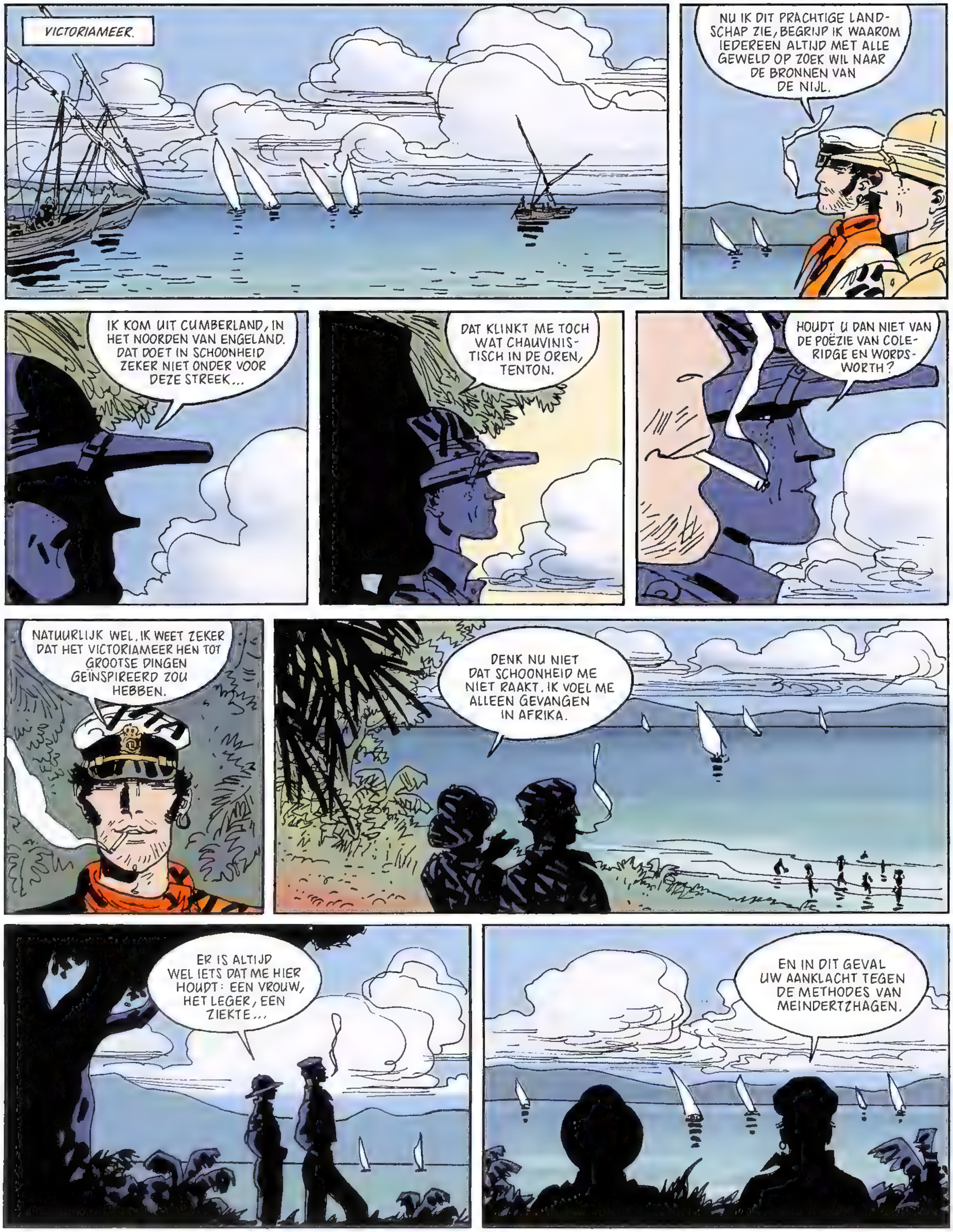
ZIJN MANIER VAN "VREDE SLUITEN" IS SIMPEL. EERST VRAAGT HIJ OM EEN GESPREK MET DE LAIBON VAN DE STAM. DAT IS DE HOOGSTE SPIRITUELE LEIDER.
MEINERTZ HEEFT GEEN SCRUPULES, MAAR HIJ IS NIET DOM. WAARSCHIJNLIJK HEEFT DE LAIBON ZELF OOK EEN PLANNETJE...
...DAT HIJ ALLEEN NOOIT TEN UITVOER KAN BRENGEN, OMDAT HIJ ER ALS EERSTE AAN GAAT.
BANG!
MEINERTZHAGEN PROFITEERT VAN DE VERWARRING OM ONZE STRATEGISCH OPGESTELDE MITRAILLEURS IN DE STRIJD TE GOOIEN...
TRAC!
TRACK!
EN ZELFS AL ZIJN WE ZWAAR IN DE MINDERHEID, DE ZAAK IS SNEL BEKLONKEN.
DAARNA IS HET DORP AAN DE BEURT, WAAR HIJ ZIJN INLANDSE HUURLINGEN HUN GANG LAAT GAAN. DIE DODEN ZONDER ONDERSCHEID MANNEN, VROUWEN EN KINDEREN.
PLUNDERINGEN, WREEDHEDEN, MASSAMOORD...
...SOMMIGEN VINDEN DAT BESCHAVING.

U DENKT AAN AFRA, HÈ?
ZE HEEFT EEN HEKEL AAN DIE NAAM.
WAT DOET HET ERTOE? ZE IS HIER NIET.
DAT MAAKT NIET UIT.
IK HOOP VOOR HAAR DAT ZE ERGENS VER WEG VAN DIT WESPEN-NEST IS.

SERGEANT, ZEG TEGEN DE MANNEN DAT ZE DE BUIT NAAR BINNEN DRIJVEN.
EN BRENG DIE BENDE KANNIBALEN IN GODSNAAM WAT DISCIPLINE BIJ.
OPGERUIMD STAAT NETJES.


BEDANKT, ZUSTER. IK VOEL ME AL WAT BETER.
BEDANK DE ZEEMAN MAAR. ALS HIJ NIET ZO'N STIJFKOP GEWEEST WAS, ZOU DIE SCHURK ONS U NOOIT KININE HEBBEN LATEN GEVEN.
DEZE WAANZIN MOET STOPPEN. IK MOET HET OPPERBEVEL OP DE HOOGTE BRENGEN VAN DE WANDADEN VAN MEINERTZHAGEN.
DAARVOOR ZOUDEN WE MOETEN ONTSNAPPEN EN NAAR KISUMU GAAN. MAAR HOE?
?!
ZE ZIJN STOMDRONKEN. LATEN WE ERVAN PROFITEREN OM ER LANGS DE NOORDKANT VANDOOR TE GAAN.
OKÉ. MAAR IK WIL ER ZEKER VAN ZIJN DAT ZE ONS NIET VOLGEN.

CRACK! CRACK! CRACK!
BROOOOOOOUUUUMMM!!!
WAT IS ER VERDOMME AAN DE HAND?


VICTORIAMEER.
NU IK DIT PRACHTIGE LANDSCHAP ZIE, BEGRIJP IK WAAROM IEDEREEN ALTIJD MET ALLE GEWELD OP ZOEK WIL NAAR DE BRONNEN VAN DE NIJL.
IK KOM UIT CUMBERLAND, IN HET NOORDEN VAN ENGELAND. DAT DOET IN SCHOONHEID ZEKER NIET ONDER VOOR DEZE STREEK...
DAT KLINKT ME TOCH WAT CHAUVINISTISCH IN DE OREN, TENTON.
HOUDT U DAN NIET VAN DE POËZIE VAN COLERIDGE EN WORDSWORTH?
NATUURLIJK WEL, IK WEET ZEKER DAT HET VICTORIAMEER HEN TOT GROOTSE DINGEN GEÏNSPIREERD ZOU HEBBEN.
DENK NU NIET DAT SCHOONHEID ME NIET RAAKT. IK VOEL ME ALLEEN GEVANGEN IN AFRIKA.
ER IS ALTIJD WEL IETS DAT ME HIER HOUDT: EEN VROUW, HET LEGER, EEN ZIEKTE...
EN IN DIT GEVAL UW AANKLACHT TEGEN DE METHODES VAN MEINDERTZHAGEN.

IEMAND MOET HEM TOCH TEGENHOUDEN. AL BETWIJFEL IK OF HET VEEL ZAL UIT-HALEN.
HET IS NIET DE EERSTE KEER DAT DE KRIJGS-RAAD HEM LAAT GAAN.
HET LEGER IS AL LANG GEEN PLEK MEER VOOR GENTLEMEN...
...MAAR IK BEN BLIJ DAT ER NOG UITZONDERIN-GEN BESTAAN.
WEES VOORZICHTIG, CORTO. IK HAD U GRAAG GEWAAR-SCHUWD VOOR WAT ER AAN DE OVERKANT VAN DAT MEER IS. HELAAS WEET IK HET ZELF NIET EENS.
WIE DAARHEEN GAAT, VERTELT HET MEEST-AL NIET NA.
GEEN ZORGEN, TENTON. JE LEEST TOCH OOK GEEN BOEK WAARVAN JE AL WEET HOE HET AF-LOOPT?

ZOEKT U HET ANTWOORD IN DE HEMEL?
JE ZIET HEM NIET EENS. NET ALSOF HIJ NIET BE-STAAT.

GELOOFT U NIET IN HET HIERNA-MAALS?
IK DOELDE OP HET HIER EN NU.
GEEN STRAALTJE ZON, GEEN STER TE ZIEN...
ONZE KAARTEN ZIJN NIET ERG BE-TROUWBAAR GEBLEKEN. DE KOM-PASSEN ZIJN VAN SLAG DOOR DIT KLIMAAT...
EEN VERVELENDE SITUATIE. GELUKKIG KUNNEN WE ONS ALTIJD LATEN LEI-DEN DOOR DE VOORZIENIGHEID GODS.
DAT LAAT IK AAN U OVER, ZUSTER. IK HOOP DAT UW GEBEDEN DOOR AL DIE TAKKEN HEEN KOMEN.
ALS JE DENKT DAT HIJ JE KAN HELPEN JE DORP TERUG TE VIN-DEN, MAG JE HEM HEBBEN. JE WEET MAAR NOOIT OF HIJ TOCH MAGISCHE KRACHTEN HEEFT.
IK GA HET KAMP VERDER OPSLAAN. HET ZOU ELLENDIG ZIJN ALS WE STRAKS WEER ONBESCHUT IN DE REGEN MOESTEN ZITTEN.

ER IS NIEMAND MEER IN DE TENTEN, SEFU.
ZET DE VROUWEN APART VAN DE MANNEN EN HAAL DE KETENS.
CRACK!
CRACK! CRACK! CRACK!
MAAK HET WERK MAAR AF, WIE JE OOK BENT.

HOE LANG WERK JE AL IN DEZE STREEK?
TE LANG.
WEET JE WAAR HET GRAF VAN EMIN PASHA IS?
ZIJN TROUWSTE METGEZELLEN HEBBEN Z'N HART VERWIJDERD EN HET ONDER EEN BOOM BEGRAVEN.
ZOALS BIJ LIVINGSTONE.
PRECIES. NET ALS BIJ LIVINGSTONE. ZE HEBBEN ZIJN LICHAAM MET ZOUT BEHANDELD EN MEEGENOMEN NAAR HET FORT VAN WADELAI, IN DE VOORMALIGE PROVINCIE, WAARVAN EMIN OOIT GOUVERNEUR WAS.
HOE WEET JE DAT ALLEMAAL?
JE WAS ERBIJ, HÈ? JE WAS EEN VAN DIE SMERIGE RATTEN DIE HEM VERMOORD HEBBEN.
GEEF ANTWOORD!

BANG!
MORGEN VERTREKKEN WE NAAR WADELAI.
HET REGENT TEN-MINSTE NIET MEER.

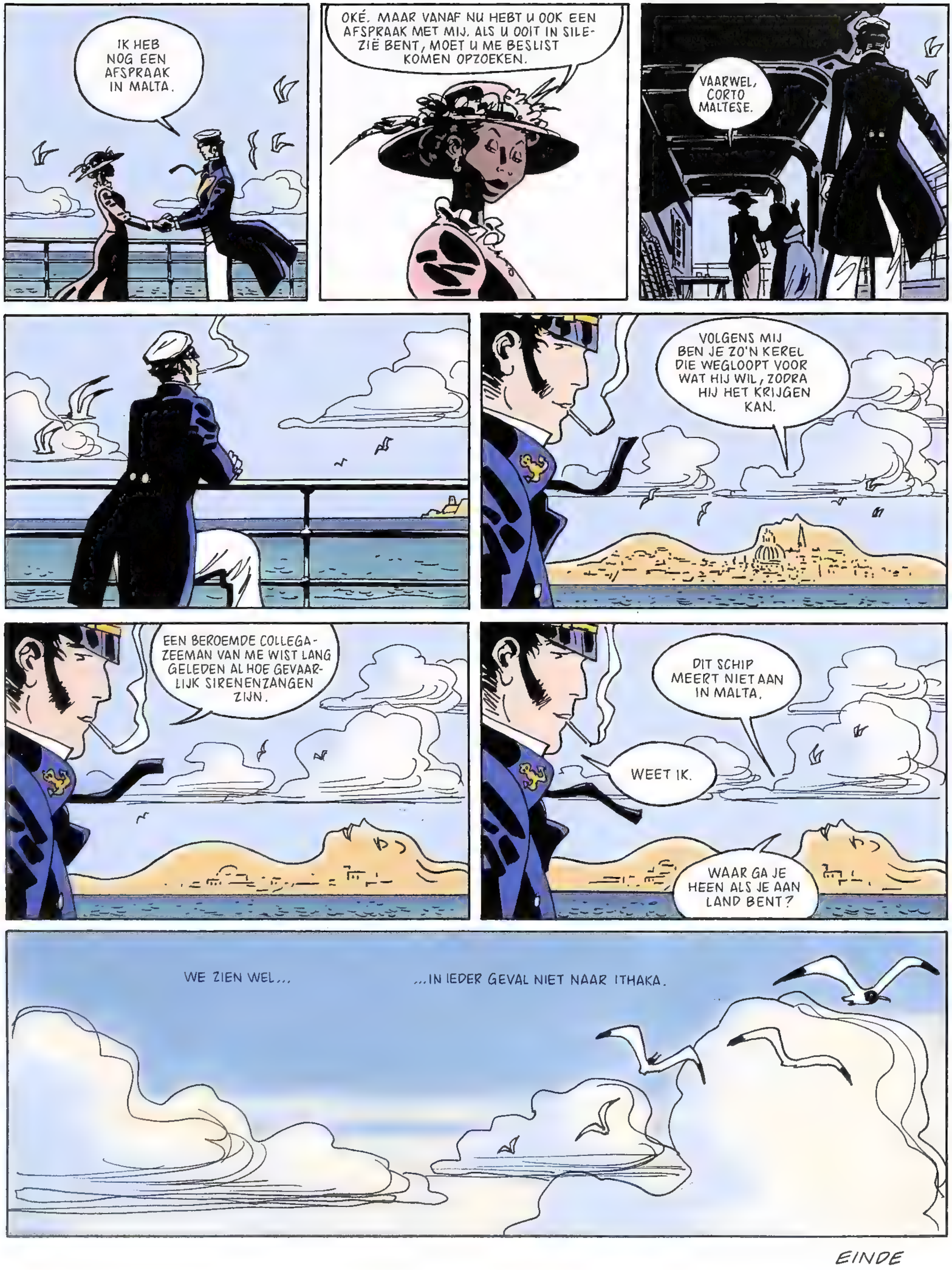
ENKELE DAGEN LATER.
SOLDAAT! UW UNIFORM MIST VERSCHILLENDE KNOPEN! DAT IS 'N ZWARE OVERTREDING!
HET SPIJT ME, SERGEANT. DE RESERVEKNOPEN WAREN OP.
SMOESJES! EMIN HEEFT ONS TOCH DUIDELIJKE ORDERS GEGEVEN?
WACHT EVEN. DAAR KOMT IEMAND.

SERGEANT OKOT VAN HET EQUATORIAANSE LEGER.
COMMANDANT CORTO MALTESE, VAN DE VENETIAANSE MARINE.
EN DEZE SCHOOIER IS SOLDAAT YASSIR.
ON-MOGELIJK!
HA, HA, HA! ZE IS HET! DE KLEINE MEID IS TERUG!
FERIDA?
KENT U MIJ?
DE LAATSTE KEER DAT WE JE ZAGEN KWAM JE NOG MAAR TOT HIER!
KOM MEE!

GA MAAR NAAR BINNEN! ALLES STAAT KLAAR!
DE KLEINE FERIDA IS TERUG. EINDELIJK WORDT ZE HERENIGD MET HAAR VADER EMIN.
JULLIE HEBBEN ZIJN LICHAAM AL DIE JAREN BEWAARD...
DAT NIET ALLEEN! KOM!
DE SCHATKIST VAN EQUATORIA!
AL DIT IVOOR IS VAN HAAR. EN WAT ONS BETREFT: ONZE TAAK IS NU VOLBRACHT. EINDELIJK KUNNEN WE TERUG NAAR HUIS.
EMIN ZOU TEVREDEN ZIJN.

IK VIND HAAR NIET. ZE IS WEG.
WEET IK. ZE IS VANNACHT AFSCHEID KOMEN NEMEN...
VERTEL, ZEEMAN, IK BEN GEEN JUFFERTJE MEER DAT BIJ HET MINSTE GAAT BLOZEN.
WAAR ZIJN UW MANIEREN, ZUSTER? ZE HEEFT ME ALLEEN IETS IN MIJN OOR GEFLUISTERD.
KIONÉ.
DAT IS EEN AFRIKAANSE NAAM.
BETEKENT DIE NAAM IETS?
JA. HET WIL ZEGGEN: "ZIJ DIE NAAR HUIS TERUGKEERT".

ZOEKT U NOG ALTIJD NAAR DE SCHAT?
IK HEB HEM AL GEVONDEN. MIJN GOEDE VRIEND KAFAVIS HEEFT HEM ME TOEGESTUURD.
EEN VERLOREN GEWAANDE INCUNABEL UIT DE 15e EEUW. HET BEHOORT TOT HET LITERAIRE GENRE VAN DE "SPECULA PRINCIPUM", DAT MIDDELEEUWSE VORSTEN WILDE LEREN HOE ZE OP EEN GOEDE MANIER KONDEN REGEREN.
VOLGENS KAVAFIS IS DIT DE ECHTE "SPIEGEL VAN PAPE JAN" WAARNAAR IK OP ZOEK WAS.
KENNELIJK HEBBEN WE ALLEBEI GEVONDEN WAT WE ZOCHTEN.
HET SPIJT ME DAT IK AAN U GETWIJFELD HEB. ZONDER UW HULP HADDEN WE MIJN VADER NOOIT GEVONDEN.
HET AVONTUUR WAS ABSOLUUT DE MOEITE WAARD.
HET HOEFT NIET VOORBIJ TE ZIJN... GAAT U MEE NAAR DUITSLAND?


IK HEB NOG EEN AFSPRAAK IN MALTA.
OKÉ. MAAR VANAF NU HEBT U OOK EEN AFSPRAAK MET MIJ. ALS U OOIT IN SILEZIË BENT, MOET U ME BESLIST KOMEN OPZOEKEN.
VAARWEL, CORTO MALTESE.
VOLGENS MIJ BEN JE ZO'N KEREL DIE WEGLOOPT VOOR WAT HIJ WIL, ZODRA HIJ HET KRIJGEN KAN.
EEN BEROEMDE COLLEGA-ZEEMAN VAN ME WIST LANG GELEDEN AL HOE GEVAARLIJK SIRENENZANGEN ZIJN.
DIT SCHIP MEERT NIET AAN IN MALTA.
WEET IK.
WAAR GA JE HEEN ALS JE AAN LAND BENT?
WE ZIEN WEL...
...IN IEDER GEVAL NIET NAAR ITHAKA.
EINDE

VAN DEZELFDE AUTEURS

CORTO MALTESE
DEEL 13: Onder de middernachtzon

ANDERE ALBUMS VAN JUAN DÍAZ CANALES

Bij Dargaud
BLACKSAD (5 delen)
in samenwerking met Juanjo Guarnido
INTEGRALE EDITIE

ERGENS TUSSEN DE SCHADUWEN ACHTER DE SCHERMEN
in samenwerking met Juanjo Guarnido

FRATERNITY (2 delen)
in samenwerking met José-Luis Munuera

ANDERE ALBUMS VAN RUBÉN PELLEJERO

Bij Casterman
ÂROMM (2 delen)
in samenwerking met Jorge Zentner

DIETER LUMPEN (4 delen)
in samenwerking met Jorge Zentner

Bij Dargaud
REGENWOLF
in samenwerking met Jean Dufaux

Bij Dupuis
GEHEIMEN DE SCHIMMENWALS (2 delen)
in samenwerking met Frank Giroud en Florent Germaine

EEN VRIJMOEDIGE ZOMER (2 delen)
in samenwerking met Denis Lapière

DE GOELAGWALS
in samenwerking met Denis Lapière

BLAUWE ROOK
in samenwerking met Denis Lapière

Bij Glénat
LEVENSLIJNEN WRAAK (deel 13)
in samenwerking met Makyo en Frank Giroud

ANDERE ALBUMS VAN HUGO PRATT

STRIPS

Bij Casterman

ANN VAN DE JUNGLE

CATO ZULU

ONDER EEN VERRE HEMEL

ERNIE PIKE (5 delen)
In samenwerking met Hector Oesterheld

EL GAUCHO
In samenwerking met Milo Manara

FORT WHEELING

INDIAN SUMMER
In samenwerking met Milo Manara

JESUIT JOE

DE MAAN

MORGAN

SAINT-EXUPÉRY: DE LAATSTE VLUCHT

SANDOKAN
In samenwerking met Mino Milani

SCHATEILAND ONTVOERD
In samenwerking met Mino Milani

TICONDEROGA
In samenwerking met Hector Oesterheld

DE WOESTIJNSCHORPIOENEN (5 delen)

Bij Dargaud
DE MACUMBA VAN GRINGO
TEN WESTEN VAN EDEN

Bij Loempia
FANFULLA
In samenwerking met Mino Milani

SCHOPPENAAS

SGT. KIRK

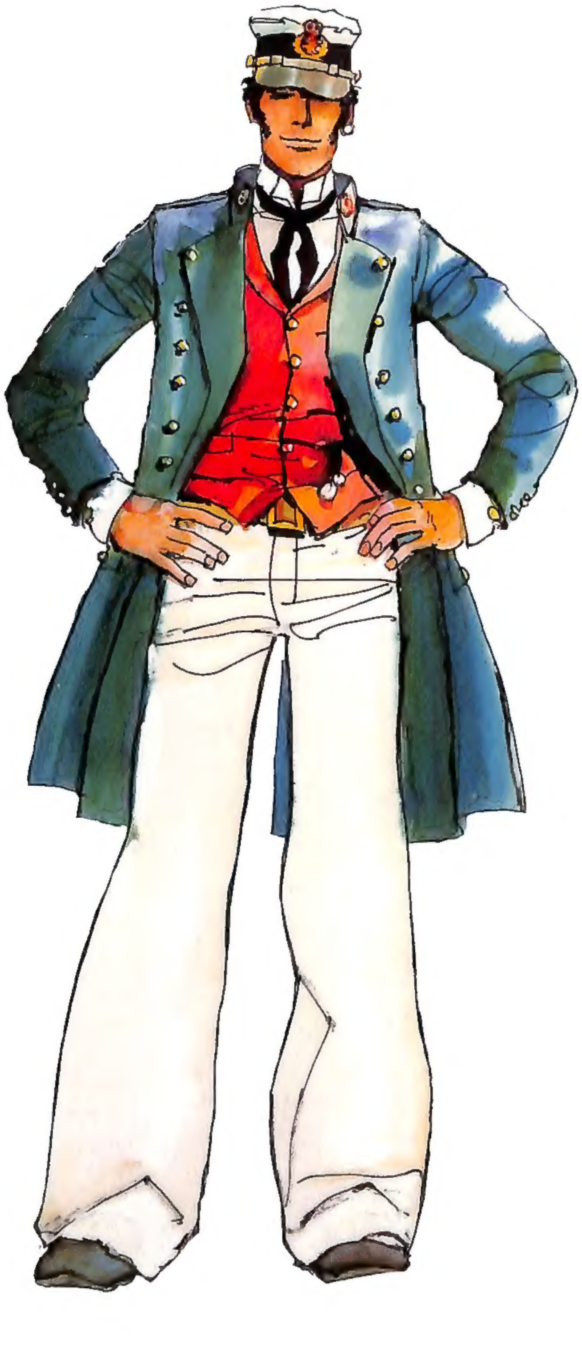
GEÏLLUSTREERDE WERKEN

Bij Casterman

IMAGINAIRE REIZEN (de aquarellen)
Door Patricia Zanotti en Thierry Thomas

Onder de middernachtzon
De Kelten
De Helvetiërs
Fabel van Venetië
Het gouden huis van Samarkand
Corto Maltese in Siberië
De jeugd
Equatoria
In het teken van de steenbok
De Ethiopiërs
Altijd maar verder
De ballade van de zilte zee
Mū, het verzonken continent
Argentijnse tango
STANFORD'S
NEW LIBRARY CHART
OF THE
WORLD
1913

1911, Corto reist van Venetië naar de jungle van Frans-Equatoriaal-Afrika, op zoek naar de "spiegel van Pape Jan", een mysterieus voorwerp dat de Pape meebracht van de kruistochten. Onderweg ontmoet Corto drie vrouwen van wie de levens elkaar op een vreemde manier aanvullen: Aïda, een ondernemende journaliste, Ferida, een ontdekkingsreizigster die op zoek is naar haar vermiste vader en Afra, een voormalige slavin.



Corto Maltese

Corto Maltese is een ironische en immer charmante avonturier die erg gesteld is op zijn vrijheid, en op vrouwen. Hij reist voortdurend de wereld rond op zoek naar een verborgen schat, een vriend in nood... of een verloren zaak om te verdedigen.

Door Hugo Pratt

1. De ballade van de zilte zee
2. In het teken van de steenbok
3. Altijd maar verder
4. De Kelten
5. De Ethiopiërs
6. Corto Maltese in Siberië
7. Fabel van Venetië
8. Het gouden huis van Samarkand
9. De jeugd
10. Argentijnse tango
11. De Helvetiërs
12. Mû, het verzonken continent

Door Rubén Pellejero en Juan Díaz Canales

13. Onder de middernachtzon
14. Equatoria

9 789030 372486